

**PUBLIC**  
**LIFE**  
**STYLE**

[www.publiclifestyle.com.br](http://www.publiclifestyle.com.br)

*Especial  
Copa do Mundo*



**SANTOS**  
**BERÇO DO**  
**MELHOR FUTEBOL**  
**DO MUNDO**

*Personalização*

*Exclusividade*



Av. Rei Alberto Primeiro, 327 - Ponta da Praia Tel.: 13 3271.9754

Av. dos Bancários, 32 - Ponta da Praia Tel.: 13 3227.2641

[www.vivaumsonhobuffet.com.br](http://www.vivaumsonhobuffet.com.br)

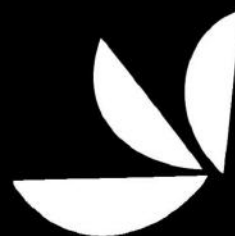
*Sofisticação*

*Excelência*



**Viva um Sonho Lounge** é um espaço com estrutura clean, que permite a você fazer sua festa com seu estilo. Nossa proposta é ter tudo em um só lugar para facilitar, sem a necessidade de contratar serviços separadamente. Aqui você também vai poder contar com o "Espaço da Noiva", exclusivo para ser realizado o dia da noiva, permitindo a você acompanhar a produção do seu casamento no local e desfrutar de uma tarde relaxante. Antes de tomar uma decisão, venha conversar conosco. Você vai perceber que podemos facilitar muito os preparativos do seu tão sonhado dia.

Sua expectativa é que o dia seja perfeito e nós estamos aqui para torná-lo realidade.



**viva um sonho  
lounge**

A man in a patterned tuxedo and bow tie is smiling and holding a large golden trophy. The background is dark with yellow spotlights.

# SUMÁRIO

## ESPECIAL

*Copa do Mundo: México e Costa Rica treinam em Santos; conheça as seleções*

## PERFIL

*Lionel Messi: o argentino que promete dar trabalho*

## COPA

*Estádios: região por região, quais os estádios que serão destaque na Copa.*

## SABORES

*Comidas de boteco: os sabores para degustar e comemorar*

## COLABORADORES

*Confira: muitas dicas e boa leitura com nossos colaboradores*

## SAÚDE E ESTÉTICA

*Condicionamento físico: todo o preparo dos atletas*

## PERFIL

*Neymar Júnior: a esperança brasileira que promete nos dar alegrias*

## TIME

*Santos Futebol Clube: o celerio de campeões da nossa cidade*

## KIDS

*Games: os jogos que remetem os pequenos a jogadas quase reais*

## TURISMO

*Hotelaria: dois hotéis santistas foram escolhidos para hospedar seleções*



## Ganhar ou perder ?

# E

a Copa chegou. Resolvemos falar daqueles que vamos receber aqui e espero, sinceramente, que sejam muito bem recebidos.

Alguns comentam por aí que, se ganharmos a Copa, a comoção nacional vai nublar os olhos dos eleitores para os problemas diários dos brasileiros. Afirmam inclusive que o melhor, mesmo, seria que perdêssemos o campeonato. Em minha opinião, sei que tirar dos brasileiros esse título, além de doloroso, não trará os mesmos para a realidade que nos assola por anos a fio.

Pensar que vivemos em um país onde, segundo o IBGE, existe um contingente de quase 30 milhões de brasileiros (entre 18 e 60 anos) fora da força de trabalho, seja porque desistiram de procurar emprego, porque nem tentaram ou porque são amparados por benefícios sociais. E por isso não estão nas estatísticas do desemprego (que somam 7,3 milhões de brasileiros) e muitos deles devem estar inclusos no Bolsa Família. Será que se perdêssemos o campeonato, fará muita diferença ao país?

Começamos a ver políticos darem sinal de suas campanhas e aqueles que governam pedem mais quatro anos para fazer as tais mudanças que nos prometeram há quatro anos e naturalmente não fizeram. Gostaria de salientar que não estou aqui fazendo política, só uma reflexão.

Vamos falar mesmo é de Copa, emoção, comoção, de gritos, de choro e de muita comemoração. Nós estamos merecendo isso. Vamos pensar em política depois do campeonato, mas com seriedade, responsabilidade e sem amarras sociais. Vamos pensar em um país para os nossos filhos e netos, e não para nossas comodidades atuais. Mas, por agora, vamos preparar nossas camisas, bandeiras, petiscos e vamos para a frente da televisão. E se os nossos meninos quiserem, podem realizar o maior show da história aqui, ao vivo.

Boa Copa do Mundo e espero muitos gritos de gooooooooooool.

*Valéria Guazzaloca*



### EXPEDIENTE

**Diretora Geral:**

Valéria Guazzaloca  
 diretoria@publicmidia.com.br

**Diretor Administrativo-Financeiro:**

Marcelo Guazzaloca

**Diretor Comercial:**

Marcio Santos

**Departamento Jurídico:**

Dr. Cristiano C. D. Bello

**Marketing e Desenvolvimento:**

Fernanda Dias

**Projeto Editorial/Publisher:**

Valéria Guazzaloca

**Repórteres:**

Gabriel Pereira  
 Guilherme Zanette (MTB 63114)

**Colaboradores:**

Clara Monforte, Eleonora Riberiro, Elizabeth Gut, MarceloASSE, Rogério Nahas Grijó e Ronaldo Cosmo

**Tradução:**

Equipe Personal Language Center

**Edição e Diagramação:**

Gabriel Pereira

**Arte da Capa:**

Cliente Futebol Clube

As matérias são de responsabilidade de seus autores. A reprodução total das matérias, imagens e anúncios são proibidas. O conteúdo dos anúncios é de responsabilidade exclusiva dos respectivos anunciantes.

**PUBLIC  
MÍDIA**

Rua Xavier Pinheiro, 244 cj. 31  
 Vila Mathias-Santos - SP  
 Tel.: 13 3222-1323 / 3327-3115  
 imprensa@publicmidia.com.br



## **SUA EMPRESA É A BOLA DA VEZ!**

Veicule sua marca para milhares de pessoas  
todos os dias e transforme essa  
oportunidade em resultado.



13 3289.1314 | 13 3284.4864  
[www.oceanmidia.com.br](http://www.oceanmidia.com.br)



# Profissionais do churrasco

*Há quase um ano no mercado, a ArteGrill Santos se transformou no ponto de encontro para os verdadeiros apreciadores do churrasco de qualidade*



Deborah e Marcelo Wetzel

Na vida do brasileiro existem duas coisas que se unem e fazem o casamento perfeito (sem brigas e toalhas de banho molhadas em cima da cama): churrasco e futebol. Todos sabem que a nossa nação possui uma identificação diferente e única com esse esporte que corre em nossas veias, mas se tem uma coisa que sabemos e fazemos muito bem também, além de jogar futebol, é fazer um bom e delicioso churrasco.

Como o churrasco faz parte da cultura culinária brasileira, ter uma churrasqueira em casa é um desejo quase que unânime. Para seu final de semana ser absolutamente agradável

e regado a um bom churrasco, não basta a carne ser de qualidade, mas o equipamento deve estar à altura do que vai ser oferecido. E quando falamos em qualidade de serviços, é claro que nos lembramos da ArteGrill Santos.

A inovadora franquia completa um ano em julho e já se consolidou no mercado como uma referência para quem busca alcançar o ápice do sabor no churrasco. Dentro da loja, você encontra produtos de qualidade e em sua maioria artesanais. É possível encontrar itens que vão desde cristais feltos no sopro até a famosa Provolera Uruguaia, para derreter queijos. Além de barris, relógios, chapas em ferro fundido, coolers, chopeira profissional, churrasqueira elétrica e a gás, entre outros.

Você pode encontrar todos esses produtos e também personalizar sua churrasqueira, mas não uma simples personalização, a famosa "maquiada". Você transforma seu equipamento em um instrumento de trabalho profissional e sofisticado, com grelhas inteligentes, sistemas de exaustão (controle de fumaça e cheiro), sendo atendido da construção até os últimos detalhes, tudo para você sentir o verdadeiro sabor do churrasco.

Ficou interessado em revigorar sua varanda gourmet com uma churrasqueira profissional? A Public LifeStyle bateu um papo com os responsáveis pela ArteGrill Santos, Deborah e Marcelo Wetzel e eles contam mais sobre a loja, serviços e como é estar a frente da franquia, em Santos. Confira a entrevista.

**Public LifeStyle – Como foi o processo que culminou na criação da franquia da ArteGrill em Santos?**

**Deborah:** *A idéia surgiu da dificuldade que enfrentamos em outro ramo de negócio que tínhamos e de uma viagem ao Sul onde conhecemos*

*o sistema de fechamento de boca das churrasqueiras. Aqui em Santos todos os novos empreendimentos ofereciam varanda gourmet, o que nos chamou atenção para esse segmento. Assim chegamos à Artegrill, que é de Joinville, e além do fechamento de boca, oferece o serviço completo quando o assunto é churrasqueira.*

**A Artegrill chegou a Santos para suprir bem uma carência no segmento do churrasco?**

**Deborah:** *Sim, pois além de personalização e automatização de churrasqueiras, temos a loja com artigos de decoração e utensílios para o universo do churrasco. Hoje, quando se fala em churrasco lembra-se da Artegrill. Nossa maior satisfação é ver o contentamento dos clientes quando nos visitam e encontram tudo o que procuram.*

**Quais são as características da Deborah e do Marcelo Wetzel que vocês passaram para a loja?**

**Deborah:** *Unimos toda nossa experiência profissional e conseguimos montar uma loja de qualidade onde nossa prioridade é o atendimento ao cliente. Ambos trabalhávamos em ramos comerciais e aprendemos que o cliente satisfeito é um cliente fidelizado, mais do que isso, nossos clientes tornam-se nossos amigos! Tudo foi pensado com carinho e cuidado para o cliente se sentir confortável na loja.*







Qual o maior desafio de estar à frente da Artegrill Santos?

**Marcelo:** Somos pioneiros na Baixada e acredito que esse seja o maior desafio, pois temos que apresentar e implementar nossa proposta que vem tomando devida proporção e ajustar alguns detalhes pelo fato de também sermos a primeira franquia.

Como funciona o sistema de controle de fumaça e cheiro da churrasqueira e o sistema de exaustão?

**Marcelo:** O sistema de controle de fumaça e cheiro é a união do fechamento da boca da churrasqueira com a lacração do duto da saída da fumaça mais o exaustor. Nosso cliente que opta por este serviço, tem a garantia que seu problema será 100% resolvido, nada de fumaça e cheiro dentro do seu ambiente.

Como funciona a personalização de churrasqueiras?

**Marcelo:** Possuímos uma gama de opções onde o cliente escolhe o que mais lhe agrada. Por exemplo: podemos revestir uma churrasqueira com granito ou aço inox, instalar espetos rotativos (sistema embutido), grelhas com elevação manual ou elétrica, controle de temperatura (grelha inteligente), fechamento de boca da churrasqueira manual ou elétrica, temos até elevação da grelha com controle remoto. Atendemos desde a construção até os últimos detalhes da churrasqueira, como coifas e

sistema de exaustão. Os modelos podem ser de bancada, meia bancada ou tradicional.

A Artegrill atende e instala em todo Brasil. Como a pessoa solicita esse atendimento e como é feita a instalação?

**Marcelo:** Esta solicitação é feita através do nosso site [www.artegrill.com.br](http://www.artegrill.com.br) ou pelo telefone.

O que é o "Clube do Assador"?

**Déborah:** É um guia de como fazer um excelente churrasco. Ensinamos o cliente a montar seu enxoval de churrasqueira, como acender o fogo (carvão ou lenha), tipos de grelhas, espetos, sistemas rotativos, cortes de carnes, temperos, como servir cada tipo de carne (gado, porco, ovelha, frango), aperitivos, receitas e ainda como preparar o churrasco ao estilo brasileiro e argentino. Ou seja, ajudamos desde a compra da carne até o momento de servir!

Qual o perfil dos seus clientes?

**Marcelo:** Nosso público é, em geral, masculino, com um nível cultural bastante elevado. São pessoas que gostam da arte de fazer um bom churrasco sem desprezar a comodidade de ter uma churrasqueira moderna e atual.

Qual o diferencial da loja?

**Déborah:** Nossos produtos são, na maioria, artesanais e de alta qualidade. Procuramos fornecedores que se enquadrem no perfil da loja e muitas vezes o cliente encontra produtos que só a Artegrill tem. Nossos itens vão desde cristais feitos no sopro, até facas em aço cirúrgico e a famosa Provolera Uruguaia para derreter queijos. Fora isso, temos fundo de barril, relógios, chapas em ferro fundido, 3 Gs, coolers, chopeira profissional, churrasqueira elétrica e a gás, entre outros.

Qual o carro chefe da loja?

**Marcelo:** O carro chefe da loja, como não poderia deixar de ser, são os serviços ligados à personalização e automatização das churrasqueiras.

Quais são os planos para o futuro da loja?

**Marcelo:** Ampliar a quantidade de lojas, desde o litoral sul até o litoral norte do estado de São Paulo.

## Churrasco com arte



Conheça o espaço e faça do seu churrasco uma verdadeira obra de arte.

**Artegrill**  
CHURRASCO COM ARTE

Av. Bernardino de Campos, 264  
Santos - Telefone: 3239.2066

[www.artegrill.com.br](http://www.artegrill.com.br)



Comidas  
de  
Boteco



# Delícias de porções

*A França é conhecida por seus cafés, a Inglaterra por seus pubs e a Itália por suas cantinas, o Brasil tornou-se conhecido por seus botecos. No período da Copa do Mundo eles serão o refúgio daqueles que querem acompanhar a competição com boa comida e reunir os amigos*

Pastéizinhos, bolinho de bacalhau, frango a passarinho, croquetes, fritas ou calabresa. Para beber: cerveja, calpirinha e outros drinks com cachaça. Isso soa familiar? Obviamente, estamos falando do boteco, esse sensacional espaço para reunir os amigos e sair da dieta (e quem se importa? O boteco é tão mágico que nos faz até esquecer os esforços da semana). Com TV, comidinhas, bebidas e companhia dos amigos, o boteco será também uma excelente e emocionante alternativa para acompanhar os jogos no período da Copa do Mundo de Futebol.

Muitos frequentam sem saber seu significado e sua história. Etimologicamente falando, a palavra "boteco" surgiu da abreviação de "botequim", que teve sua origem em outro termo: "botica". Traduzindo ao pé da letra e segundo a definição do dicionário Houaiss, o mesmo, nada mais é do que uma pequena venda onde são servidas bebidas, tira-gosto, fumo, cigarros, balas e alguns artigos de primeira necessidade, geralmente situado na periferia ou à beira de estradas.

Antigamente os botecos eram caracterizados por venderem diversos produtos e ser um ponto de encontro entre fregueses. Essa tradição vem dos países ibéricos, Portugal e Espanha, onde são chamados respectivamente de botica e bodega. Toda essa parte de venda de aperitivos e bebida começou no início do século XX, como forma de agrado.

Vistos como um espaço de socialização e entretenimento, o que se vê até hoje, ele começou a ser frequentado por homens, e depois de uns anos, as mulheres já ocupavam as cadeiras. E atualmente, existem diversos tipos de botecos, que variam dos convencionais aos temáticos e dos humildes aos elitizados, mas o que importa, é a qualidade do serviço e da comida.

É evidente que com o passar dos anos transformações aconteceram, internas e externas. O que começou como um local para servir pequenas doses e leves petiscos, já partiu para almoços, lanches e servindo os mais variados tipos de bebidas, como cervejas, cafés, drinks, águas e sucos. Agora, fala a verdade... Para um happy hour, uma saída com família ou com os amigos, nada melhor do que um boteco!

*Uma paixão  
a cada mordida*



A pizzeria Di Pompeia oferece a melhor opção em pizza. Massas crocantes e saborosas podem ser conferidas no local ou por meio do disk. Tudo com o melhor preço da região



Rua Euclides da Cunha, 187 e 212  
Tel: 3225-6000 | 3323-3373



## Espaço gastronômico J. Garcia

Inaugurado em outubro de 2009, o Espaço Gastronômico J. Garcia é acolhedor, tranqüilo e diferenciado, especializado em frutos do mar. Sua frente para o mar permite ver o entra e sai de navios e barcos. A decoração da casa é contemporânea, com iluminação suave e capricho nos detalhes. Do salão, clientes podem ver os chefs preparando pratos que impressionam, como o fillet de abadejo em crosta de amêndoas, grelhado, coberto com amêndoas laminadas e douradas ao forno (acompanha risoto de alho poro e farofa de banana). A carta de vinhos é ampla (mais de 90 rótulos de diversos países, como Portugal, Argentina, França, Chile e Itália). Av. Almirante Saldanha da Gama, 77, Ponta da Praia. Tel: (13) 3261-3862. [www.jgarciafrutosdomar.com.br](http://www.jgarciafrutosdomar.com.br)

## Tasca do Porto

Situado em uma área nobre da rua XV de Novembro, nas proximidades da Bolsa do Café, no Centro Histórico de Santos, o restaurante Tasca do Porto ocupa um casarão centenário. Os tradicionais pratos lusitanos e o atendimento sem igual fazem do Tasca do Porto o ambiente ideal para matar a saudade ou, simplesmente, sentir o gostinho das terras d'além mar. No espaço, é possível saborear as receitas originais da culinária lusitana, com destaque para os deliciosos Bacalhau a Lagariro, Bacalhau com todos, arroz de bicho e o tradicional bolinho de bacalhau. Vale a pena conferir. Rua XV de Novembro, 112, Centro. Tel: (13) 3219-4280. [www.tascadoporto.com.br](http://www.tascadoporto.com.br)



## Guaiáó

O restaurante Guaió combina uma cozinha de alma brasileira que utiliza ingredientes regionais às mais modernas técnicas espanholas e francesas, desafiando originar uma experiência peculiar. Sua cozinha trata de um complexo autoral diferente do que existe em Santos, combinando o há de melhor mundo com a criatividade do chef santista Andre Ahn, explorando a imaginação da vanguarda técnica sem perder as bases clássicas da cozinha. O resultado disso tudo é uma experiência completa entre gastronomia e arte. Rua Dom Lara, 65, Boqueirão tel.: 3877-5379. [www.guaiao.com.br](http://www.guaiao.com.br)

## Piccola Forneria

Segundo o conceito internacional das melhores casas de gastronomia, as Piccolas se transformaram em amplos e aconchegantes espaços gastronômicos que através de seus vários ambientes oferecem conforto, prazer e sofisticação com produtos e serviços. Hoje a Piccola é considerada uma casa conceito, com uma gastronomia italiana criativa e atualizada, onde as tradicionais pizzas de massa fina e crocante - várias vezes premiadas - que somadas ao restaurante italiano são uma referência na região. A casa acaba de ganhar o certificado excelência 2014 pelo trip advisor. Av. Almirante Cochrane, N°62 - tel.: 3271.1200. Pizzeria - Rua Minas Gerais, N°57 - tel.: 3233.3357. [www.piccolafortneria.com.br](http://www.piccolafortneria.com.br)





O MELHOR É DEIXAR A BOCA  
SENTIR O QUE O CORAÇÃO DIZ.”

(Shakespeare)



oceania.net.com.br

Herrick Ogata

Av. Ana Costa, 404  
Gonzaga  
Santos | 3284.5999

 *Liliana* Cantina  
Desde 1967

# A MAIS BRASILEIRA DAS BEBIDAS

*Parte integrante da história do Brasil, a cachaça nacional é uma especialidade nacional e comercializada em todo o mundo. Além desse grande sucesso, existem diversas formas de degustar e harmonizar a bebida com alimentos. Descubra e aprecie com moderação*

Por: Gabriel Pereira

Se você ainda relaciona a cachaça como uma bebida de "pinguço", está na hora de você rever seus conceitos, pois essa fama está se tornando aos poucos, um mito. Impregnada na cultura do país, a cachaça vai além de uma simples bebida. Ela é harmonizada com diversos sabores do Brasil e do mundo, degustada de várias formas e seu nome está presente em canções e poemas por aí.

Antes de falar sobre sua harmonização, vale a pena ponderar que a cachaça nem sempre foi uma bebida com o status que tem hoje (há até cachaças premium no mercado). Ela acompanha toda a história do Brasil, mas já foi um produto de péssima qualidade, além de barato.

Esse panorama só começou a mudar de fato no final da década de 1980, com a criação da Ampaq (Associação Mineira dos Produtores de Cachaça de Qualidade). Sendo assim, foi dado início a uma modernização dos métodos de produção, o que resultou na melhoria de toda sua cadeia produtiva, fazendo com que a nossa cachaça artesanal não fique devendo a nenhum destilado do mundo.



Essa modernização também ajudou a qualificar profissionais na área: o Cachaciere, um novo profissional que surgiu junto com a valorização da bebida e que tem participação ativa no desenvolvimento e crescimento do mercado. Para isso ele precisa de um amplo conhecimento de toda a cadeia da cachaça, desde a história, produção, elaboração de blends, conhecimento de análise sensorial da cachaça, para poder classificá-la e julgá-la. Desta forma ele pode trabalhar auxiliando o produtor, para um melhor desenvolvimento e qualidade, dando consultoria a bares, restaurantes, na elaboração de cartas de cachaça, palestras e cursos de formação de novos profissionais ou apreciadores.

Não há pessoa melhor para nos ajudar a degustar e aproveitar melhor o seu sabor do que um Cachaciere. Segundo José Roberto Nogueira, proprietário da Arte da Cachaça, de Santos, existe dois tipos de degustação: a profissional e a do dia a dia. "A primeira busca analisar, classificar e julgar a bebida. Já o segundo tipo deve ser feito em um ambiente agradável, calmo, rodeado de amigos, como diz o mineiro: proseando, pois a cachaça aproxima,



AÍ, ROBERTO! SE VOCÊ VOLTOU  
A COMER CARNE SÓ AGORA, É PORQUE AINDA  
NÃO TINHA EXPERIMENTADO A NOSSA!



NÃO É QUALQUER CARNE. É A CARNE!

AV. ANA COSTA, 512 GONZAGA - SANTOS/SP - TEL: (13) 3284.8940 - AOCHOPPDOGONZAGA.COM.BR

S A B O R E S  
PEÇA

CHINA IN BOX!

é MUITO, MUITO,  
MUITO saboroso!São Vicente | 3561 3939  
Santos | 3289 5060

Peça pela internet

CHINAinbox.COM.BR

deve ser feito em um ambiente agradável, calmo, rodeado de amigos, como diz o mineiro: proseando, pois a cachaça aproxima, deve ser apreciada em pequenas doses, de forma lenta e com moderação, nunca com pressa e em forma de shot (um só grande gole de uma vez)", explica o cachaciere.

É evidente que não basta simplesmente degustar, é preciso harmonizar a bebida com a comida. Apesar de óbvio, isso é algo recente nesse ramo. "Como a cachaça é um velho novo produto só agora os especialistas começam a se preocupar com a harmonização, o que já ocorria com o vinho", destaca. "Seguindo essa mesma linha o principal é manter o equilíbrio, de forma que um não se sobreponha ao outro e, pelo contrário, a cachaça deve realçar o sabor da comida e essa o da cachaça", conta o especialista.

Em primeiro lugar, vale o gosto pessoal, por que de nada adianta seguir regras se ao seu paladar não agradar. É preciso começar pela mais leve e ir num crescente até o final da refeição caso esse seja o caminho seguido pela comida uma vez que a cachaça pode sim acompanhar a refeição do começo ao fim.

"Sendo assim, devemos começar com aperitivo uma cachaça branca bem leve; acompanhando a salada uma ainda branca, mas ligeiramente mais encorpada; e, ao chegar no prato quente, se for frutos do mar ou peixes, podemos continuar na branca mais encorpada ainda.

Já se a escolha for por carne vermelha a sugestão é uma envelhecida de médio corpo, com a ressalva de que se essa estiver muito condimentada, pode-se escolher uma mais encorpada. Na sobremesa, uma cachaça envelhecida com paladar ligeiramente adocicado ou frutado, como digestivo uma cachaça mais marcante com mais tempo de envelhecimento como uma Premium ou Extra Premium", finaliza José Roberto.

Em suma, não existe uma regra certa para combinar a cachaça. Mais vale o gosto pessoal do que a teoria. Em todo modo, a teoria existe e vale a pena estudar e talvez seguir. Mas o que importa é agradar o paladar e curtir o momento.





Faça a escalação do seu prato,  
aproveite o sabor campeão da nossa cidade  
e desfrute uma arquibancada com vista para o mar.



Venha visitar o restaurante que há 25 anos  
é tradição na gastronomia da cidade,  
um local tão charmoso que até a vista é uma  
especialidade da casa.

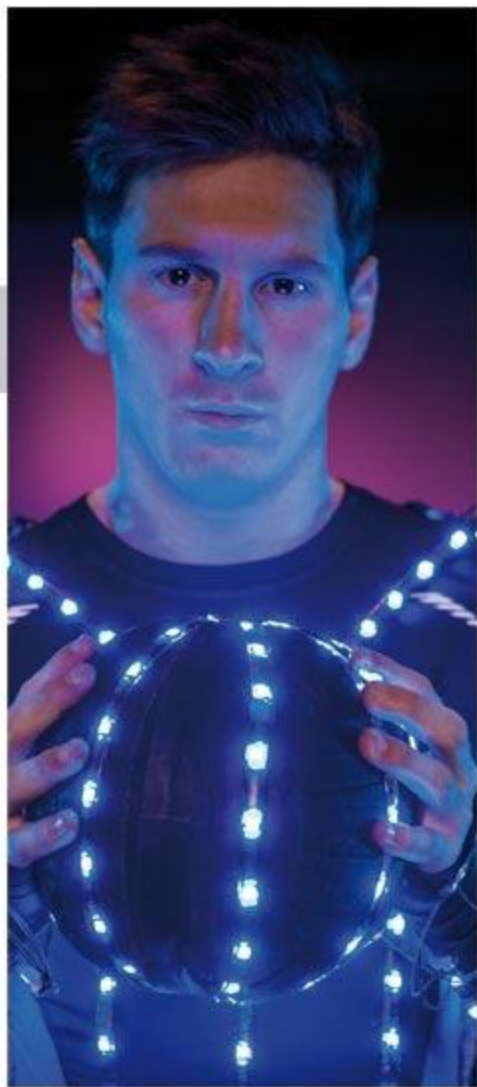
Espaço amplo, moderno e de frente para o mar  
para atender sua família e empresa.

Mar Del Plata  
Restaurante

Especializado em Frutos do Mar

Av. Almirante Saldanha da Gama 137 | Ponta da Praia - Santos | SP | Tel.: (13) 3261-4253

[www.restaurantemardelplata.com.br](http://www.restaurantemardelplata.com.br)



Quieto, tímido, reservado e bastante humilde. Apesar de ser um dos jogadores mais assediados da atualidade, Lionel Messi nunca se deixou levar por sua popularidade. Longe das badaladas noites de Barcelona, o jogador argentino de 26 anos, é considerado por muitos, o melhor jogador de futebol do mundo na atualidade. Circunspeto, o jogador só fez um esforço para romper o limite da discrição na entrega do prêmio Bola de Ouro Fifa 2012, quando vestiu o comentado terno de bolinhas brancas da grife Dolce & Gabbana.

Já era de se esperar que seu sonho de garoto era ser jogador de futebol, afinal de contas, podemos dizer que ele nasceu com o dom, está em sua alma e corre em suas veias a habilidade e intimidade com a bola e os gramados. Messi era tão apaixonado pelo esporte que chegava ao ponto de só sair com seus pais, se pudesse levar uma bola junto com ele (e não era nem para jogar, mas pelo simples e doce prazer de tê-la como companhia).

Reconhecido pelo seu estilo de jogo e sua imensa qualidade técnica, jogadas, velocidade, habilidade com a perna esquerda, trabalho em equipe e sua vocação para o gol, os europeus já o compararam aos grandes nomes da história do futebol, como Garrincha, Di Stéfano, Maradona, Puskas e Crujff, o colocando apenas atrás de Pelé.

Apesar de vestir a camisa do Barcelona, desde 2003, Messi iniciou os trabalhos de categoria de base no clube argentino Newell's Old Boys, em 1994, com sete anos de idade. O pequeno prodígio já desviava os olhares de quem entendia do esporte, tanto que um olheiro do clube espanhol resolveu apostar na jovem promessa e o levou para Espanha. Ali começava o principal capítulo na história do argentino, que em tão pouco tempo realizou feitos importantes e jogou ao lado de outros jogadores de alto escalão, como Ronaldinho Gaúcho, o camaronês Samuel Eto'o e o sueco Zlatan Ibrahimovic.

Titulos? Não é uma novidade para ele já que, em média, Messi comemora um por temporada. No total, já são 33 na sua lista, entre eles, três Liga dos Campeões da Europa, dois mundiais de clubes da Fifa e seis campeonatos nacionais. Fora sua medalha Olímpica em 2008 e sua impressionante marca de três vezes melhor do mundo, conquistando três bolas de ouro. Como se não bastasse tantas conquistas, em março de 2012, com apenas 24 anos, Messi se tornaria o maior artilheiro da história do Barcelona, superando o ídolo do clube catalão, César Rodríguez.

Sua única frustração é sua falta de sorte na seleção da Argentina. Sem nunca ter conquistado uma Copa do Mundo, Lionel Messi, acumula fracassos, pondo em dúvida até sua vontade em servir a seleção de seu país. Sua nova chance será no Brasil, na Copa do Mundo de 2014. Aqui, ele voltará a ser rival de seu companheiro de equipe, Neymar. Não sabemos ainda se Argentina e Brasil se enfrentarão na competição (isso pode acontecer em uma possível final ou uma disputa por terceiro lugar), mas independentemente das possibilidades, será uma chance de se consagrar no país rival.

# Lionel Messi

❖❖ **Lionel Andrés Messi** ❖❖

# Neymar Júnior

## ❖❖ Neymar da Silva Santos Júnior ❖❖

Neymar da Silva Santos Júnior, ou simplesmente Neymar. Você com certeza já ouviu e leu esse nome, e não é para menos, afinal de contas estamos falando do maior e melhor jogador do Brasil e um dos melhores do mundo. Seu jeito ousado e a intimidade com a bola sempre o fez ser diferente a ponto de ser tratado como um jôia, logo que entrou nas categorias de base do Santos Futebol Clube, em 2003, com apenas 11 anos.

Neymar nasceu com um dom especial para o futebol. É aquela típica pessoa que não nasceu para seguir outra carreira senão a de jogador profissional. Dos tempos de futsal aos gramados, Neymar coleciona dribles, jogadas e gols, capazes de encantar os olhares dos torcedores sedentos pelo futebol arte. Aliás, seu talento já chegou a ser aplaudido em diversas ocasiões, mesmo fora da Vila Belmiro, por torcedores de times rivais após jogadas geniais.

A tão esperada e sonhada estreia do jogador em uma partida oficial pelo clube, aconteceu no dia 7 de março de 2009, contra o Oeste, no Campeonato Paulista. A partir dessa data, não apenas a cidade de Santos, mas o Brasil começava a descobrir quem era o jovem garoto Neymar; que no mesmo ano já ganhou seu primeiro (de muitos) prêmios individuais: o de jogador revelação da competição, mesmo ficando com o vice-campeonato.

Após um ano de conquistas pessoais e títulos para engordar o currículo, veio o reconhecimento que todos esperavam e considerado o estopim para toda sua badalação: a primeira convocação para a seleção brasileira. Em suma, não era uma novidade vê-lo com a amarelinha, pelo fato do mesmo já ter disputado jogos pela seleção sub-17 e sub-20... mas agora, o assunto era outro, era carregar no peito o orgulho e a história do futebol brasileiro.

Sua agilidade, leveza, habilidade com as duas pernas renderam cada vez mais brilho e destaque no cenário do futebol mundial. Entrou para a história por ter sido o primeiro jogador atuando em um clube na América do Sul a ser indicado ao prêmio Bola de Ouro da Fifa, em 2011. Não demorou muito para que diversas especulações sobre transferências se tornassem notícia no mundo inteiro. Veio a grande pergunta: quem ia ficar com Neymar?

O Barcelona bateu o martelo e recebeu em sua equipe o camisa 10 da seleção brasileira, formando a tão esperada dupla entre Messi e Neymar. Mesmo com altos e baixos no clube catalão, não existem motivos para lamentação, já que ele é titular absoluto do elenco de Luiz Felipe Scolari.

Por onde passa é capaz de levantar grandes números e recordes. Por exemplo: sua última partida pelo time alvinegro da Vila levou ao estádio Mané Garrincha, em Brasília, simplesmente 65.501 pessoas, para assistir Santos x Flamengo, pelo Campeonato Brasileiro, o que rendeu cerca de 6,9 milhões de reais em arrecadação de ingressos. É até pouco público, para a quantidade de admiradores que ele conquista a cada jogada e a cada gol marcado.



## Você sabia?



por: Marcelo Asse  
13 3261-1425  
13 99705-1112

Acredito que você vai estranhar me ver em uma outra editoria falando com você sobre informações da Copa. Até porque, estou nesta revista desde sua primeira edição dando dicas relacionadas a *hair stylist*. Mas quando soube que esta revista trataria da Copa, resolvi pesquisar. Então, separei o que para mim, são as dez informações importantes (sobre algumas das Copas do Mundo) para quem não entende muito de futebol e quer fazer bonito no churrasco de domingo! Sobre cabelos falamos na próxima edição.

- 1) Jules Rimet foi o presidente da Fifa que organizou a primeira Copa do Mundo. Cristão de bom coração, ele tinha o sonho de unir os povos dos dois hemisférios em torno do futebol. Rimet, nascido em 1873, lutava em sua juventude contra as desigualdades sociais.
- 2) A primeira edição da Copa do Mundo foi realizada no Uruguai em 1930. Contou com a participação de apenas 13 seleções, que foram convidadas pela FIFA. A seleção uruguaia sagrou-se campeã e pôde ficar, por quatro anos, com a taça Jules Rimet.
- 3) A primeira bola usada em Copas do Mundo era de couro e costurada à mão. Alguns atletas usavam gorros forrados com jornal para poder cabecear a bola, pois o bico da bola que ficava para fora, machucava a cabeça.
- 4) Na base da Taça da Copa do Mundo de Futebol existe espaço para gravar o nome das seleções campeãs somente até o ano de 2038.
- 5) A Seleção Brasileira de futebol disputou a Copa do Mundo de 1930 contando com a presença apenas de jogadores que atuavam no futebol carioca.
- 6) Entre os anos de 1942 e 1946, a competição foi suspensa em função da eclosão da Segunda Guerra Mundial.
- 7) Em 1950, o Brasil foi escolhido para sediar a Copa do Mundo. Com uma equipe eficiente, o Brasil chegou à final contra o Uruguai, que foi realizada no recém construído Maracanã (Rio de Janeiro - RJ) com aproximadamente 200 mil espectadores. Um empate daria o título ao Brasil, porém a celeste olímpica uruguaia conseguiu o que parecia impossível: venceu o Brasil por 2 a 1 e tornou-se campeã. Os brasileiros não acreditavam no que havia acontecido e o silêncio tomou conta do estádio e do país.
- 8) A taça da Copa de 1970 ganha pelo Brasil, foi roubada em 1983 na cidade do Rio de Janeiro e nunca foi recuperada, levando a polícia a acreditar que a mesma tenha sido derretida pelos ladrões.
- 9) Os selecionados europeus venceram dez edições da Copa do Mundo até hoje, enquanto os sul-americanos somam nove títulos mundiais.
- 10) O Brasil será o quinto país a sediar a Copa pela segunda vez, juntando-se a México (1970 e 1986), Itália (1934 e 1990), França (1938 e 1998) e Alemanha (1974 e 2006).

*Santos é*

**BRASIL**

*Santos é*

**COSTA RICA**

*Santos é*

**MEXICO**

*é do mundo todo!*

# Descubra } Costa Rica

## Discover }



Apelidados de La Sele, a Seleção de Futebol da Costa Rica é a terceira equipe mais bem sucedida da América Central, tendo se classificado para três Copas do Mundo, atingindo as oitavas-definial em sua estreia, em 1990, na Itália.

Em 2002, uma exibição sólida não foi suficiente para avançar da fase de grupos, amargando um terceiro lugar mesmo empatando em número de pontos com a Turquia (que veio a se tornar a terceira melhor equipe da competição) e atrás do Brasil (mais à frente, o campeão).

Ao contrário do que muitos imaginam, a Costa Rica possui uma cultura no futebol de longa data e tradição. Em toda sua história surgiram dois nomes que se destacaram com a camisa da Seleção: Rolando Fonseca, maior artilheiro da seleção com 47 gols e Paulo Wanchope, que marcou 45 gols.

Atualmente, a seleção ocupa da posição de número 55º no ranking da Fifa. Para chegar ao Brasil, a La Sele, construiu uma boa campanha e se classificou em segundo lugar na última fase das eliminatórias da Copa do Mundo da CONCACAF (federação responsável pelo futebol da América do Norte, Central e Caribe).

Para a edição de 2014, caiu no grupo considerado "grupo da morte", ao lado de Inglaterra, Uruguai e Itália. Para enfrentá-los, a seleção conta com Joel Campbell, jovem atacante do Olympiacos, da Grécia.

*Nicknamed La Sele, the National Soccer Team of Costa Rica is the third most successful team in Central America, having qualified for three World Cups, reaching the last sixteen on their debut in 1990 in Italy. In 2002 a solid performance was not enough to advance from the group stage, disappointing a third place, even with the same score as Turkey (which was to become the competition's third best team) and behind Brazil (later, the champions).*

*Contrary to what many imagine, Costa Rica has a longstanding football culture and tradition. Throughout its history, two names stood out in the team kit. Rolando Fonseca, top scorer in the national team with 47 goals and Paulo Wanchope, who scored 45 goals.*

*Currently, the team holds the position of number 55 in the FIFA ranking. To get to Brazil, La Sele developed a good performance and ranked second in the last qualifying round of the CONCACAF World Cup (the soccer federation responsible for the North and Central America, and Caribbean). In the 2014 competition, they join the "group of death", alongside England, Uruguay and Italy. To tackle them, the selection includes Joel Campbell, a young striker from Olympiacos, Greece.*

*Con el apodo de La Sele, la Selección de Fútbol de Costa Rica es el tercer equipo más exitoso de Centroamérica, habiéndose clasificado para tres Copas del Mundo, alcanzando las octavas de final en su estreno, en 1990, en Italia. En 2002, una exhibición sólida no fue suficiente para avanzar en la fase de grupos, quedándose en tercer lugar aunque hubiera empatado en número de puntos con Turquía (que se convirtió en el tercer mejor equipo de la competición) y atrás de Brasil (más adelante, el campeón).*

*Al contrario de lo que muchos se imaginan, Costa Rica tiene una larga tradición y cultura futbolística. En toda su historia surgieron dos nombres que se destacaron con la camiseta de la Selección: Rolando Fonseca, el mayor goleador de la Selección con 47 goles y Paulo Wanchope que marcó 45 goles.*

*Actualmente la Selección ocupa la posición número 55 en el ranking de la Fifa. Para llegar a Brasil, La Sele, construyó una buena campaña y se clasificó en segundo lugar en la última fase de las eliminatórias de la Copa del Mundo de la CONCACAF (Federación responsable por el fútbol de América del Norte, Central y Caribe).*

*Para la edición de 2014, cayó en el grupo considerado "grupo de la muerte", al lado de Inglaterra, Uruguay e Italia. Para enfrentarlos la Selección cuenta con Joel Campbell, joven atacante del Olympiacos, de Grecia.*



Campbell



Ruiz



Bolaños



Borges



Tejeda



Díaz



Umaña



González



Acosta



Gamboa



Navas

# Descubra } México

Discover



Futebol e México são duas palavras que causam reações antagônicas nos brasileiros. Isso porque foi no México que o Brasil conseguiu o inesquecível tri-campeonato mundial, conquistado na Copa do Mundo de 1970. Mas a seleção mexicana já fez os brasileiros digerirem uma amarga derrota, quando o Brasil perdeu para os mexicanos nos Jogos Olímpicos de Londres, em 2012, por 2x1, e ficou com a medalha de prata. Rivalidades à parte, é inegável que os mexicanos são bons de bola e sempre serão a "pedra no sapato" de todas as seleções que jogarem contra eles. Considerado o melhor elenco da América Central, El Tricolor, como são conhecidos, já se classificou para 14 Copas do Mundo, sendo uma delas sediada em seu país, o que culminou em sua melhor campanha entre todas as competições, chegando até as quartas-de-final.

Além disso, a seleção é a única da América Central a conquistar um título reconhecido pela Fifa, trata-se da Copa das Confederações, em 1999. Seu caminho até a Copa no Brasil foi sofrido. Após uma fase invicta, os jogadores não foram bem no hexagonal final e foram para a repescagem, vencendo a Nova Zelândia.

E para a alegria daqueles que curtem emoção no futebol, os mexicanos caíram no grupo do Brasil na Copa do Mundo 2014, ao lado de Croácia e Camarões. Já sabemos que fortes emoções nos aguardam! Fique de olho nos craques: Javier 'Chicharito' Hernández (atacante do Manchester United, da Inglaterra), Giovanni dos Santos (atacante do Villarreal, da Espanha) e Rafa Márquez (zagueiro do León, do México).

*Football and Mexico are two words that cause antagonistic reactions in Brazilians. Because it was in Mexico that Brazil achieved the unforgettable triple world championship and won the 1970 World Cup. But the Mexican national team has made Brazilians swallow a bitter defeat, when Brazil lost 2-1 to Mexicans in the Olympic games in London in 2012, and came way with only the silver medal.*

*Rivalries aside, it is undeniable that the Mexicans are good on the ball and always will be the "thorn in the side" of every team that plays them. Considered the best team of Central America, El Tricolor, as they are known, have already qualified for 14 World Cups, including one of in their own country, which culminated in their best performance of all the competitions, reaching the quarter-finals.*

*Furthermore, they are the only Central American team to win a title recognized by FIFA, the Confederations Cup in 1999. Their path to the World Cup in Brazil has suffered. After an unbeaten phase, the players were not at their best in the six-sided qualifying rounds, defeating the New Zealand.*

*And to the delight of those who enjoy excitement in football, the Mexicans are in Brazil's group for the 2014 World Cup, with Croatia and Cameroon. We already know that thrills await us! Keep an eye on star players: Javier 'Chicharito' Hernandez (strike for Manchester United, England), Giovanni dos Santos (striker for Villarreal, Spain) and Rafa Marquez (defender Leon, Mexico).*

*Fútbol y México son dos palabras que causan reacciones antagónicas en los brasileños. Eso pasa porque fue en México donde Brasil consiguió el inolvidable tricampeonato mundial, conquistado en la Copa del Mundo de 1970. Pero la Selección mexicana ha hecho ya que los brasileños se tragasen una amarga derrota cuando Brasil perdió contra lo mexicanos en los Juegos Olímpicos de Londres, en 2012, por 2x1, y tuvo que quedarse con la medalla de plata.*

*Rivalidades a parte, es Innegable que los mexicanos saben jugar al fútbol y siempre serán "la piedra en el zapato" de todas las selecciones que jueguen contra ellos. Considerado el mejor elenco de América Central, El Tricolor, como son conocidos, se ha clasificado ya para 14 Copas del Mundo, habiendo sido una de ellas sediada en su país, lo que culminó en su mejor campaña entre todas las competiciones, llegando hasta los cuartos de final.*

*Además esta Selección es la única de América Central que conquistó un título reconocido por la Fifa, se trata de la Copa de las Confederaciones en 1999. Su camino hasta la Copa en Brasil ha supuesto un sufrimiento. Después de una fase invicta, los jugadores no estuvieron bien en el hexagonal final y fueron a la repesca, venciendo a Nueva Zelanda.*

*Y para la alegría de aquellos a quienes les gusta la emoción en el fútbol, a los mexicanos les tocó en el grupo de Brasil en la Copa del Mundo de 2014, al lado de Croacia y Camerún. ¡Y ya podemos imaginar que nos esperan grandes emociones! No pierdan de vista a los cracks: Javier "Chicharito" Hernández (atacante del Manchester United de Inglaterra), Giovanni dos Santos (atacante del Villarreal de España) e Rafa Márquez (defensa del León, de México).*





Chicharito



Guardado



Dos Santos



Peralta



Hector Herrera



Salcido



Layún



Rodriguez



Moreno



Aguilar



Ochoa

# Descubra } Discover } Brasil



Penta campeão mundial, tetracampeã da Copa das Confederações, única seleção que participou de todas as Copas do Mundo e a mais bem sucedida equipe de futebol do mundo. Esse é apenas um pequeno resumo do que é a seleção brasileira. Detentora de números históricos, ela já emocionou e fez vibrar o mundo inteiro em várias oportunidades.

Um lema vulgarmente usado sobre a Seleção Brasileira, sobre o Futebol, é: *Os ingleses o inventaram, mas os brasileiros o aperfeiçoaram*. E, convenhamos, a história é bem por aí mesmo. O Brasil inventou uma nova forma de jogar futebol, um estilo, uma característica que é vista e comparada quando vemos um jogador brasileiro em ação em um time da Europa, por exemplo.

Brasil sempre foi e sempre será um adversário a ser batido. Com presença em todas as competições mundiais, vários craques surgiram e reinventaram o esporte, entre eles: Rivelino, um exímio cobrador de faltas; Garrincha com seus dribles abusados e jogadas divertidas; Carlos Alberto Torres, o eterno lateral-direito *capitão do Tri*; e Pelé, simplesmente Pelé, esse nem precisa comentar, não é verdade?

Para buscar o hexacampeonato, o Brasil enfrentará na primeira fase: México, Croácia e Camarões. Difíceis adversários, mas para o único futebol cinco estrelas do mundo esse será um desafio à altura. E pode ter certeza: a seleção está pronta para colocar mais uma estrela na camisa.

*Five times world champions, four times champions of the Confederations Cup, the only team that participated in every World Cup competition and the most successful football team in the world. This is just a brief summary of what is the Brazilian national team. Holder of historical figures, it has touched the hearts and thrilled the whole world on a number of occasions. A slogan commonly used by the Brazilian National Team about Football is: The English invented it, but the Brazilians perfected it. And let's face it, the story is pretty much the same out there. Brazil invented a new way to play football, a style, a characteristic that is seen and compared when we see a Brazilian player in action for a Europe team, for example.*

*Brazil has always been, and always will be, an opponent to beat. Participating in all worldwide competitions, several star players have emerged and reinvented the sport, including: Rivelino, an expert free-kick taker; Garrincha with his audacious dribbling and entertaining games; Carlos Alberto Torres, the eternal right-back and third world cup captain; and Pele, just Pele, who needs no comments. Isn't it true?*

*Seeking their sixth title, Brazil will face Mexico, Croatia and Cameroon in the first phase. Tough opponents, but for the only five-star football nation in the world this will be a top-level challenge. And you can be sure, our national team is ready to put another star on their shirt.*

*Pentacampeón mundial, tetracampeón de la Copa de las Confederaciones, única selección que participó de todas las Copas del mundo y el equipo de fútbol más exitoso del mundo. Esto es solo un pequeño resumen de lo que es la selección brasileña. Poseedora de números históricos y que ha emocionado y hecho vibrar al mundo entero varias veces.*

*Un lema vulgarmente usado sobre la Selección Brasileña, sobre el Fútbol, es: los ingleses lo inventaron pero los brasileños lo perfeccionaron. Y, convenhamos, es muy cierto. Brasil inventó una nueva manera de jugar al fútbol, un estilo, una característica que es vista y comparada cuando vemos un jugador brasileño en acción en un equipo de Europa, por ejemplo.*

*Brasil siempre fue y siempre será un contrincante que tiene que ser combatido. Haciendo presencia en todas las competiciones mundiales, varios cracks surgieron y reinventaron el deporte, entre ellos: Rivelino, un experto cobrando de faltas; Garrincha, con sus regates abusados y sus jugadas divertidas; Carlos Alberto Torres, el eterno lateral-derecho, capitán del Tri, y Pelé, simplemente Pelé, que ni es necesario comentar, ¿o que sí?*

*Para buscar el hexacampeonato, Brasil enfrentará en la primera fase: México, Croacia y Camerún. Contrincantes difíciles, pero para el único fútbol cinco estrellas del mundo ese será un desafío a la altura. Y podrá tener total seguridad de que: la selección está lista para colocar una estrella más en la camiseta.*



# Estádios Stadiums Estadios

Após o anúncio do país sede da Copa do Mundo, começa uma movimentação e cresce a expectativa para saber quais serão as cidades sedes e quais estádios ou arenas vão receber os jogos da competição. Doze estádios foram preparados e outros construídos para a competição. Normas foram seguidas para agradar a entidade máxima do futebol e serem aprovadas pelo comitê da Fifa. Confira aqui um pouco de cada região e seus respectivos estádios e conheça o que cada um vai oferecer para seus torcedores, jogadores e imprensa.

*After the announcement of the country to host the World Cup, a movement began to grow for the expectation for who will be the host cities and stadiums or arenas which will host the competition matches. Twelve stadiums were refurbished and others built for the competition. Standards were followed to please the football's governing body and shall be approved by the FIFA committee. Check here for a bit of each region and their respective stadiums and know what each will offer to its fans, players and media.*

*Después del anuncio del país sede de la Copa del Mundo comienza un movimiento y crece la expectativa para saber cuáles serán las ciudades sede y que estadios o arenas van a recibir los juegos de la competición. Doce estadios fueron preparados y otros construidos para la competición. Normas fueron seguidas para satisfacer la entidad máxima del fútbol y para que fueran aprobadas por el comité de la Fifa. Revise aquí un poco de cada región y sus respectivos estadios y conozca lo que cada uno puede ofrecer para sus hinchas, jugadores y prensa.*



## Sudeste Southeast Sureste

A região Sudeste vai receber os mais importantes confrontos entre seleções da edição 2014 da Copa do Mundo de Futebol. Em um total de três estádios, a região sedia a abertura da competição, na Arena de São Paulo, dia 12 de Junho, com o jogo Brasil x Croácia; a grande final será no templo do futebol mundial, o Maracanã, e uma das partidas da semi-finais no estádio do Mineirão. Tudo isso sem contar diversos outros jogos importantes, como Uruguai x Inglaterra (dois títulos mundiais em campo) e a atual campeã Espanha contra o Chile. Todos os olhares estarão voltados para Itaquera, onde foi construída a nova Arena. Com capacidade para 69.160 mil pessoas, a obra abriga o que há de mais moderno quando falamos de tecnologia para receber jogadores, comissão técnica, imprensa e torcedores.

*The southeast region will host the most important clashes between teams from 2014 edition of the World Cup. In a total of three stages, the region hosts the opening of the competition, the Arena de Sao Paulo, on the June 12 with the match Brazil vs Croatia; the grand finale will be at the worldwide football temple, the Maracanã, and one of the semi-final matches in the Mineirão stadium. All this without considering many other important games like Uruguay v England (two world titles in the field) and the current world champion, Spain versus Chile. All eyes will be focused on Itaquera, where was built the new Arena. With a capacity of 69.160 million people, it was built with the most modern technology with regard to receiving players, coaching staff, press and fans.*

*El sureste recibirá los enfrentamientos más importantes entre las selecciones de edición 2014 de la Copa del Mundo de Fútbol. En un total de tres estadios, la región alberga la apertura de la competición, la Arena de São Paulo, 12 de Junio con el partido Brasil x Croacia; la gran final será en el templo del fútbol mundial, Maracanã, y uno de los partidos de semifinales en el estadio Mineirão. Todo eso sin mencionar muchos otros juegos importantes, como Uruguay x Inglaterra (dos títulos mundiales en el campo) y el campeón actual España contra Chile. Todas las miradas se centrarán en Itaquera, donde fue construído el nuevo estadio. Con capacidad para 69.160.000 personas, la obra alberga lo que hay de más modern cuando se trata de tecnología para recibir jugadores, cuerpo técnico, la prensa y los fans.*



A região Norte terá apenas uma sede para a o Mundial de 2014. Mas convenhamos que como representante, o Brasil vai fazer muito bonito.

Quando alguém falar da Arena Amazônia, fatalmente vamos associar esse nome a uma jóia do futebol nacional, bem no "coração" do Brasil. Sua construção é inspirada na maior floresta em área contínua do mundo. Seu projeto retrata um cesto de palha típico da região, lapidado em uma estrutura metálica.

Vale lembrar que todo processo se encaixa nas normas de sustentabilidade, preservando toda a área verde. Com capacidade para 42.377 mil lugares, ela conta com restaurante, estacionamento subterrâneo e um acesso por meio de um corredor de ônibus e monotrilho.

Ela receberá quatro jogos de primeira fase e servirá posteriormente como um grande pólo de atração turística para shows e eventos na região.



*The northern region will only have one match for the 2014 World Cup. But we must admit that with this representative, Brazil will do well. When people mention Amazonia Arena, inevitably this name is associated with being a gem of national football, right in the "heart" of Brazil.*

*This project is inspired by the largest forest in the world. Its design depicts a basket typical of the region, cut in a metal frame.*

*And also the whole process meets sustainability standards and preserves all its green area. With a capacity for 42.377 thousand people, it has a restaurant, underground parking and access through a bus corridor and monorail.*

*It will host four of the first round games and will be used as a major center for touristic attraction, concerts and events in the region.*

*La región norte tendrá una sola sede para el Mundial de 2014. Admitámoslo pero con el representante, Brasil va a salirse muy bien. Cuando alguien hable del Amazonia Arena, inevitablemente asociaremos este nombre a una joya del fútbol nacional, justo en el "corazón" de Brasil.*

*Su construcción está inspirada en el mayor bosque de área continua del mundo. Su diseño representa una cesta de la paja típico de la región, hecho en una estructura metálica. Recuerden que todo el proceso se ajusta a los estándares de sostenibilidad, conservando toda la zona verde.*

*Con capacidad para 42.377 millones de personas, cuenta con un restaurante, un aparcamiento subterráneo y un acceso meo de un autobús y monorraíl.*

*Será escenario de cuatro partidos de primera ronda y servirá más tarde como un importante centro de atracción turística para conciertos y eventos en la región.*

Centro-Oeste / *Midwest* / *Medio Oeste*

O Centro-Oeste do Brasil carrega em um de seus dois novos estádios todo o peso de um dos maiores craques da história do futebol mundial: o Nacional de Brasília - o novo Mané Garrincha. Localizado na capital federal do país, a estrutura abriga um total de 68.009 mil torcedores e foi totalmente remodelado.

Ganhou nova fachada, com cobertura em estrutura metálica, novas arquibancadas e um gramado rebaixado para permitir uma visão completa do jogo. Não foi à toa que foi escolhido para tantas partidas, entre elas: Brasil x Camarões, Portugal x Gana, um jogo da segunda fase, uma das quartas-de finais e o playoff pela terceira colocação.

Já a Arena Pantanal, em Cuiabá, receberá quatro partidas da fase de grupos. Especialmente construída para o torneio, ela apresenta um espaço multiuso para eventos, shows, exposições e feiras.



*The Midwest of Brazil has in one of its two new stadiums the energy of one of the greatest players in the history of world football, called National Brasília - the new Mané Garrincha.*

*Located in the country's federal capital, the structure can receive a total of 68,009,000 fans and it was completely refurbished. It has gained a new look, covered with a metallic structure, new bleachers and a grass recess to allow a full view of the game.*

*No wonder it was chosen for many games, including: Brazil vs Cameroon, Portugal vs Ghana, a match from the second stage, one of the quarter-final and a playoff for third place. Pantanal Arena, in Cuiabá, will host four matches for the group stage. Specially built for the championship, it presents a multipurpose space for events, concerts, exhibitions and fairs.*

*El Medio Oeste de Brasil guarda en uno de sus dos nuevos estadios todo el peso de uno de los mejores equipos en la historia del fútbol mundial: el Brasília Nacional - el nuevo Mané Garrincha.*

*Situado en la capital federal del país, la estructura cuenta con un total de 68.009.000 aficionados y totalmente reformado. Obtuvo la nueva fachada, cubierta en estructura metálica, nuevas gradas y una cubierta de hierba con capacidad para permitir una vista completa del juego.*

*No es de extrañar que haya sido elegido para muchos juegos, incluyendo: Brasil vs Camerún, Portugal-Ghana, un partido de la segunda fase, uno de los cuartos de final y el partido por el tercer lugar. Por otro lado la Arena Pantanal, Cuiabá, será la sede de cuatro partidos de la fase de grupos. Especialmente construido para el torneo, que presenta un espacio polivalente para eventos, espectáculos, exposiciones y ferias.*



## Sul / South / Sur

A parte mais fria e sofisticada do país receberá nove jogos desse mundial, entre eles uma partida da segunda fase do torneio. Os estádios escolhidos para a oportunidade foram o Beira-rio, casa do Internacional, de Porto Alegre, e a Arena da Baixada, do Atlético/PR, em Curitiba. Ambos foram devidamente reformados para receber as delegações, junto de seus torcedores. Com capacidade para 56.000 mil pessoas, o Estádio José Pinheiro Borda, vulgo Beira-Rio, é o maior local para receber jogos na região Sul. Com ampliações no local, foram feitas diversas melhorias, como a construção de Shopping Center e um hotel para concentração dos jogadores, além de um projeto de paisagismo revitalizado. Tudo para atender aos padrões da Fifa.

The coolest and most sophisticated part of the country will host nine games in this world cup, including a match from the second round. The stadiums were chosen for this where the "Beira-rio", home of the International, in Porto Alegre, the Baixada Arena, Atlético/PR in Curitiba. Both were modernized to receive delegations, along with their fans. With capacity to receive 56 million people, José Pinheiro Borda Stadium, known as Beira-Rio, is the greatest venue to host matches in the South. It has had several improvements such as the construction of shopping centers and a hotel for players meetings, plus a revitalized landscaping project. All done to meet FIFAS standards.

La parte más fresca y sofisticada del país recibirá nueve partidos en este mundial, incluyendo un partido de la segunda fase. Los estadios elegidos fueron o Beira-Rio, sede de la Internacional, en Porto Alegre, y el Arena da Baixada del Atlético / PR, en Curitiba. Ambos fueron reformados para recibir las delegaciones, con sus fans. Con capacidad para 56 millones de personas, el Estadio José Pinheiro Borda, también conocido como Beira-Rio, es la mayor estructura para albergar partidos en la región Sur. Se hicieron varias mejoras como la construcción de centros comerciales (Shopping Center) y un hotel para la concentración de los jugadores, además de un proyecto de paisajismo revitalizado. Todo para cumplir con las normas de la FIFA.

## Nordeste / northeast / Noroeste

A região mais festeira e quente do Brasil é também a que concentra mais estádios para a Copa: Arena Pernambuco, Arena Fonte Nova (Bahia), Estádio das Dunas (Rio Grande do Norte) e o Estádio do Castelão (Fortaleza). Apesar de não ser a região com o maior poder e nível técnico de futebol no país, o Nordeste vai receber as principais potências do mundo. Só na Arena fonte Nova, por exemplo, haverá jogos do calibre de Espanha x Holanda e, três dias depois, se enfrentam Alemanha x Portugal; sem contar que ainda terá um jogo da segunda fase e uma quartas de final! Por falar na Fonte Nova, o estádio ganhou uma cobertura nova e leve, além de um restaurante panorâmico e um museu do futebol. A nossa seleção também entra em campo, porém, será no Castelão, contra os Mexicanos.



La región más festeira y caliente de Brasil es también la que tiene más estadios para la Copa del Mundo: Pernambuco Arena, Arena Fonte Nova (Bahia), Estádio das Dunas (Rio Grande do Norte) y Estadio Castellán (Fortaleza). A pesar de no ser la región con la mayor potencia y nivel técnico de fútbol en el país, el Nordeste recibirá las grandes potencias del mundo. Sólo la Arena Fonte Nova, por ejemplo, tendrá juegos de la talla de España x Holanda y tres días más tarde se enfrentan Alemania x Portugal; por no hablar todavía que habrá un partido de la segunda fase y los cuartos de final. Hablando del Fonte Nova, el estadio ganó una nueva y ligera cobertura además de un restaurante panorámico y un museo del fútbol. Nuestra selección también entra en juego, sin embargo, será en el Castelão, contra los mexicanos.

The biggest party animal and hot region of Brazil is also home to more than stadiums for the World Cup: Pernambuco Arena, Arena Fonte Nova (Bahia), Estádio das Dunas (Rio Grande do Norte) and Stadium Castellán (Fortaleza). Despite not being the region with the greatest power and technical level of football in the country, the Northeast will receive the major powers of the world. Only in New Arena source, for example, there will be games of the caliber of Spain x Holland and three days later, they face Germany v Portugal; not to mention still have a game of the second stage and the quarterfinals! Speaking at the Fonte Nova stadium gained a new, lightweight coverage, and a panoramic restaurant and a museum of football. Our selection also comes into play, however, is the Castellán against Mexicans.



## SANTOS, O CELEIRO DE CRAQUES

SANTOS IS THE NURSERY  
OF STAR PLAYERS

SANTOS, EL GRANERO DE ASES

Qual o jogador que não sonha em levantar a taça da Copa do Mundo? Neste ano, 736 atletas de 32 diferentes países virão ao Brasil com esse objetivo, mas apenas 23 serão agraciados após a final do dia 13 de julho, no Maracanã. E quando o quesito é campeão mundial, o Santos FC pode-se orgulhar. O Peixe é o clube que mais cedeu jogadores para as seleções do Brasil que conquistaram o mundo.

O esquadrão alvinegro poderia formar uma seleção das mais fortes. Dos onze jogadores, Pelé é o único tricampeão e esteve presente em 1958, 1962 e 1970. No primeiro título, ele teve como parceiros os também santistas Pepe e Zito.

Quatro anos depois, eles receberam os reforços de Mauro, Mengálvio, Coutinho e Gilmar, e em 1970, o Rei do Futebol atuou ao lado de Edu, Carlos Alberto Torres, Clodoaldo e Joel Camargo.

A seleção brasileira-santista poderia ser escalada com Gilmar, Carlos Alberto Torres, Joel Camargo, Mauro e Edu - este improvisado na lateral esquerda -; Clodoaldo, Zito e Mengálvio; Coutinho, Pelé e Pepe.

Rei do Futebol, Pelé ganhou o apelido logo em seu primeiro mundial. Com apenas 17 anos, ele



marcou seis gols, sendo três na semifinal contra os franceses e dois na decisão contra a Suécia. Doze anos depois, ele voltaria a ser decisivo no mundial do México. Além de anotar o primeiro gol da decisão contra a Itália, o camisa 10 também deu a assistência para Carlos Alberto Torres marcar um dos gols mais bonitos de todos os tempos.

O lateral santista, além do gol do título, foi o responsável por erguer a taça de campeão e ficou conhecido como o capitão do Tri. Antes, em 1962, outro santista, o zagueiro Mauro já havia tido a honra de repetir o feito de Bellini, capitão da primeira conquista em 1958.





Which player does not dream of lifting the World Cup Trophy? This year, 736 athletes from 32 different countries will come to Brazil with this objective, but only 23 will be rewarded after the final on July 13th, at Maracana. And when we talk about world champions, Santos FC can be proud. The "Pelé" is the club that gave the most players to the national teams of Brazil, conquering the world.

The Alvinegro selection could produce the strongest team ever. On the eleven players, Pelé is the only three-time Champion, present in 1958, 1962 and 1970. During the first title, he also had as partners Pepe and Zito. Four years later, they received the help of Mauro, Mengálvio, Coutinho and Gilmar, and in 1970, the King of Soccer worked alongside Edu, Carlos Alberto Torres, Clodoaldo and Joel Campbell.

The Brazilian-Santistas selection could include Gilmar, Carlos Alberto Torres, Joel Campbell, Mauro and Edu - this improvised on the left side -; Clodoaldo, Zito and Mengálvio; Coutinho, Pepe and Pelé.

The King of Football Pelé got his nickname in his first world championship. At only 17, he scored six goals, three in the semifinals against France and two in the final against Sweden. Twelve years later, he would again be a decisive player in the World Cup in Mexico. In addition to scoring the first goal of the final against Italy, the number 10 also assisted Carlos Alberto Torres, who scored one of the best goals of all time.



¿Qué jugador no sueña en levantar el trofeo de la Copa mundial? Este año, 736 atletas de 32 países diferentes llegarán a Brasil para este fin, pero sólo 23 se adjudicarán este premio después de la final del día 13 de julio en el estadio Maracaná. Y en el ámbito de campeón del mundo el Santos FC puede estar orgulloso. El Santos es el club que dió más jugadores a las selecciones nacionales de Brasil que conquistaron el mundo.

La escuadra alvinegra podría formar una selección de los más fuertes. De los once jugadores, Pelé es el único campeón en tres ocasiones y estuvo presente en 1958, 1962 y 1970. En el primer título, él tuvo como compañeros también santistas Pepe y Zito. Cuatro años más tarde, recibieron refuerzos de Mauro, Mengálvio, Coutinho y Gilmar, y en 1970, el Rey de Fútbol trabajará junto a Edu, Carlos Alberto Torres, Clodoaldo y Joel Campbell.

- La Selección brasileña-Santista podría ser escalada con Gilmar, Carlos Alberto Torres, Joel Campbell, Mauro y Edu - este improvisado en la parte izquierda -; Clodoaldo, Zito y Mengálvio; Coutinho, Pepe y Pelé.

Rey del fútbol, Pelé ganó el apodo incluso en su primer mundial. Con sólo 17 años, él marcó seis goles, tres en las semifinales contra los franceses y dos en la final contra Suecia. Doce años más tarde, él volvería a ser decisivo en el mundial de México. Además de anotar el primer gol de la final contra Italia, el número 10 también dió asistencia para Carlos Alberto Torres marcando uno de los mejores goles de todos los tiempos.

El lateral del Santos, más allá del gol del título, fue el responsable de levantar la copa de los campeones y se hizo conocido como el capitán del Tri. Anteriormente, en 1962, otro santista, el defensa Mauro había tenido la honra de repetir la hazaña de Bellini, capitán de la primera conquista en 1958.



## MODERNIDADE A SERVIÇO DE MÉXICO E COSTA RICA

*Modernity at Mexico and Costa Rica service*

*La modernidad al servicio de México y Costa Rica*

O Santos Futebol Clube não poderia ficar fora da Copa do Mundo. A estrutura do Alvinegro Pralano servirá de base para duas seleções.

O México, adversário do Brasil na primeira fase do Mundial, chega ao CT Rei Pelé no dia 7 de junho, enquanto a Costa Rica utilizará a Vila Belmiro a partir do dia 9 do mesmo mês.

No CT Rei Pelé, os mexicanos terão a sua disposição todo o conforto do Complexo Modesto Roma para acertar os últimos detalhes antes de enfrentar a seleção de Neymar e companhia.

Além dos dois campos de treinamento, a estrutura do Peixe oferece um moderno centro de recuperação de atletas, piscina para recuperação física e fisioterapia, academia, vestiários, refeitório, sala de convivência e de jogos, e o Hotel Recantos dos Alvinegros com 28 suítes.

"É uma alegria e uma satisfação receber seleções tão importantes. O CT e a Vila Belmiro estão aptos para que as duas equipes façam a melhor preparação possível. Temos ótimos campos de treinamento e o gramado da Vila é um dos melhores do país", disse o gerente de futebol do Santos FC, Zinho, campeão mundial pela seleção brasileira em 1994.

*Santos Football Club could not stay out of the World Cup. The structure of Alvinegro Pralano Stadium will serve as the basis for the two selections. Mexico, Brazil's opponent in the first round of the World Cup, arrives at the CT Rei Pelé on June 7th, while Costa Rica will use Belmiro from the 9th of the same month.*

*At CT Rei Pelé, the Mexicans will have at their disposal, all the comforts of Complex Modesto Rome to adjust the final details before facing the team of Neymar and company.*

*Besides the two training fields, the structure of "Peixe" offers a modern rehabilitation center for athletes, a swimming pool for physical recovery and physiotherapy, a gym, locker rooms, cafeteria, living and games room, and the Alvinegros Corners Hotel with 28 suites. "It is a joy and a pleasure to receive such important teams. The CT and Vila Belmiro are fit for the two teams to make the best possible preparation. We have great training fields and the Vila Fitch the Village is one of the best in the country said Santos FC football manager, Zinho, on of Brazil's 1994 world champions.*

*Santos Fútbol Club no podía quedarse fuera de la Copa Mundial. La estructura del Alvinegro Pralano servirá como base para dos selecciones, México, oponente de Brasil en la primera ronda del Mundial, llega a la CT Rei Pelé, el 7 de junio, mientras que Costa Rica utilizará Vila Belmiro desde el 9 del mismo mes.*

*En CT Rei Pelé, los mexicanos tienen a su disposición todas las comodidades del Complejo Modesto Roma para ultimar los detalles antes de enfrentar a la selección de Neymar y compañía.*

*Además de los dos campos de entrenamiento, la estructura del "Peixe" ofrece un moderno centro de rehabilitación para los atletas, piscina para la recuperación física y fisioterapia, gimnasio, vestuarios, cafetería, salón de estar y de juegos, y el Hotel Recantos de los Alvinegros con 28 suites. "Es una alegría y un placer recibir este tipo de selecciones importantes. La CT y la Vila Belmiro están aptos para que los dos equipos tengan la mejor preparación posible. Tenemos grandes campos de entrenamiento y el césped de la Vila es uno de los mejores del país", dijo el gerente de fútbol del Santos FC, Zinho, campeón del mundo con Brasil en 1994.*





## MEMORIAL DE CONQUISTAS

*Memorial of achievements and other stories*

*Monumento de los logros y muchas historias*

Darval, Mengálvio, Coutinho, Pelé e Pepe. Mauro Ramos, Carlos Alberto Torres, Clodoaldo, Giovanni, Diego, Léo, Robinho, Neymar... A formação do ataque santista da década de 1960, craques e os capitães de 62 e 70, ídolos das novas gerações dos Meninos da Vila. Nomes e histórias como estas estão gravadas na memória do torcedor santista e também presente no Memorial de Conquistas do Santos FC, localizado na Vila Belmiro.

Inaugurado em 2003, o espaço é o lugar perfeito para quem quer reviver ou conhecer a história de um clube que parou uma guerra e tem como principal ídolo o maior atleta de todos os tempos, o Rei Pelé.

Mas as páginas do Santos FC ainda reservam muitas curiosidades. Em 380 m<sup>2</sup>, os visitantes conseguem encontrar imagens dos seus ídolos eternos, troféus e flâmulas, além de ter acesso aos vestiários e ao gramado que já foi palco para tantos craques desfilarem o seu futebol. "O Santos é um clube centenário, com uma grande história no futebol brasileiro e mundial. É a cidade e o clube do Rei do Futebol. Cidadãos mexicanos e costarriquenhos podem ter certeza que serão muito bem recebidos aqui", convidou o presidente Odílio Rodrigues.

Darval, Mengálvio, Coutinho, Pepe and Pelé. Mauro Ramos, Carlos Alberto Torres, Clodoaldo, Giovanni, Diego, Leo, Robinho, Neymar... The formation of the attack in the 1960s, superstars and captains in 62 and 70, idols of the new generations of "Meninos da Vila" (Vila's boys). Names and stories like these are recorded in the Santos supporter's memory and, are also present in the Memorial Achievements of Santos FC, located in Vila Belmiro. Opened in 2003, the room is the perfect place for those who want to relive or learn about the history of a club that stopped a war and has as it's top idol the greatest athlete of all time, King Pelé.

But the pages of Santos FC still hold many curiosities. In 380 m<sup>2</sup>, visitors can find pictures of their eternal idols, trophies and pennants, besides having access to locker rooms and to the pitch that was the stage for many superstars, to show their football. "Santos is a centenarian club with a great history in Brazilian and world football. It is the city and the club of the King of Football. Costa Ricans and Mexican citizens can be sure that, they will be very well received here", invited the president, Odílio Rodrigues.

Darval, Mengálvio, Coutinho, Pepe y Pelé. Mauro Ramos, Carlos Alberto Torres, Clodoaldo, Giovanni, Diego, Leo, Robinho, Neymar... La formación de ataque santista de la década de 1960, las superestrellas y los capitanes de los 62 y 70, los ídolos de las nuevas generaciones de los "Meninos da Vila". Nombres y historias como éstas están grabadas en la memoria de los inchas santistas y también presente en los Monumento de los Logros de Santos FC, ubicadas en Vila Belmiro. Inaugurado en 2003, el espacio es el lugar perfecto para aquellos que quieren volver a vivir o aprender sobre la historia de un club que detuvo una guerra y que tiene como ídolo principal el mejor atleta de todos los tiempos, el Rey Pelé.

Pero las páginas de Santos FC todavía reservan muchas curiosidades. En 380 m<sup>2</sup>, los visitantes pueden encontrar fotos de sus eternos ídolos, trofeos y banderines, además de tener acceso a los vestuarios y el césped que ha sido anfitrión de muchas superestrellas desfilando su fútbol. "Santos es un club centenario con una gran historia en el fútbol brasileño y mundial. Es la ciudad y el club del Rey de Fútbol. Costarricenses y mexicanos pueden estar seguros de que serán muy bien recibidos aquí", invitó el presidente Odílio Rodrigues.



# Mendes Plaza Hotel

Por: Gabriel Perelra

Falar sobre o Mendes Plaza Hotel é destacar um lema valioso no ramo da hotelaria: receber bem para receber sempre. E será com essa característica que o hotel vai hospedar a seleção da Costa Rica que vai disputar a Copa do Mundo, oferecendo toda a sua estrutura física de qualidade, com destaque ao seu amplo espaço para eventos.

"Estamos ansiosos para receber a delegação e sem dúvida é uma grande honra e oportunidade para o hotel mostrar não só para o resto do país, mas também para o mundo, tudo que temos a oferecer em Santos", afirma Daniel Mendes, diretor do hotel.

Um fato que tranquiliza todo o trabalho que será feito entre a equipe do hotel e a delegação é o fato dos costarrriquenhos serem um povo bastante parecido com o Brasil, principalmente em relação às pessoas, que são alegres e amorosas.

Em cima dessa constatação, o diretor diz com segurança que a principal característica dos hóspedes durante a Copa será a alegria. "Serão 320 costarrriquenhos de todas as idades e perfis em busca de muita diversão e conforto durante a estada no Mendes Plaza".



*To talk about the Mendes Plaza Hotel is to highlight a valuable motto in the hotel business: Always welcome to receive. And with this characteristic the hotel will host the Costa Rican team selection that will compete in the World Cup, offering its entire quality structure and highlighting its ample space for events. "We look forward to receive the delegation and with no doubt it is a great honor and opportunity for the hotel to show not only to the rest of the country but also to the world, all we have to offer in Santos," says Daniel Mendes, director of the hotel.*

*A fact that reassures all the work that will be done between the hotel staff and the delegation is the fact that Costa Ricans are a similar people to Brazilians, especially in relation to people who are happy and lovely. Upon this finding, the director says with certainty that the main feature of guests during the World Cup will be happiness. "There will be 320 Costa Ricans of all ages and profiles looking for lots of fun and comfort during their stay in the Mendes Plaza".*

*Hablar sobre el Mendes Plaza Hotel es destacar un lema valioso en el sector hotelero: "recibir bien para recibir siempre". Y será con esta característica que el hotel va a hospedar a la selección de Costa Rica que va a disputar el Mundial, ofreciendo toda su estructura física de calidad, en la que destaca su amplio espacio para eventos. "Estamos ansiosos para recibir a la delegación y sin duda es un gran honor y una oportunidad para el hotel mostrar, tanto para el resto del país como para el mundo, todo lo que tenemos para ofrecer en Santos", afirma Daniel Mendes, director del hotel.*

*Un hecho que tranquiliza todo el trabajo que será hecho entre el equipo del hotel y la delegación es que los costarrriquenses son un pueblo bastante parecido al brasileño, sobre todo en lo que se refiere a las personas, que son alegres y amorosas. Además de esta constatación, el director dice que con seguridad la principal característica de los huéspedes durante el Mundial será la alegría. "Serán 320 costarrriquenses de todas las edades y perfiles en busca de mucha diversión y comodidad durante su estancia en el Mendes Plaza".*



Esse número diz respeito a jogadores, comissão técnica e convidados. Claro que para receber uma quantidade tão grande de hóspedes, toda a equipe de colaboradores está se preparando para atender com maestria toda a delegação.

Além de passarem por constantes treinamentos e capacitação, os funcionários do Mendes Plaza já possuem experiência em receber grandes equipes de futebol.

Porém, o foco agora é o aprimoramento da língua espanhola, diz Daniel. "Para que o relacionamento entre o hotel e hóspedes seja o melhor possível, estamos oferecendo um curso intensivo para os colaboradores", comenta o diretor do hotel.

Durante o período da Copa do mundo o hotel será de exclusivo uso da delegação da Costa Rica e seus convidados, aumentando a comodidade e a privacidade dos jogadores.

E por falar em privacidade, a mídia também terá um acesso bastante controlado, para manter uma melhor organização e controle de quem entra e quem sai das dependências do hotel.

*This number is related to players, coaching staff and guests. To welcome a large amount of guests, the team of employees is preparing so that the entire delegation is served well. Besides going through constant training and capacity building, the staff of the Mendes Plaza already have experience in receiving great football teams.*

*However, the focus now is the improvement of the Spanish language, says Daniel. "So that the relationship between guests and the hotel is the best possible, we are offering an intensive course for employees," says the director of the hotel.*

*During the period of the World Cup, the hotel will be for the exclusive use of the delegation of Costa Rica and their guests, enhancing the convenience and privacy of the players. What about privacy? The media also will have a very controlled access to maintain a better organization and control of those who come in and out of the premises.*

*Este número incluye jugadores, comisión técnica e invitados. Claro que para recibir una cantidad tan grande de huéspedes, todo el equipo de colaboradores se está preparando para atender con maestría a toda la delegación.*

*Además de pasar por constantes entrenamientos y formación, los empleados del Mendes Plaza ya poseen experiencia en la recepción de grandes equipos de fútbol. Sin embargo, el objetivo ahora es la mejora del español, dice Daniel. "Para que la relación entre el hotel y los huéspedes sea la mejor posible, estamos ofreciendo un curso intensivo para los colaboradores", comenta el director del hotel.*

*Durante el período del Mundial el hotel será de exclusivo uso de la delegación de Costa Rica y sus invitados, aumentando la comodidad y la privacidad de los jugadores.*

*Y hablando de privacidad, los medios de comunicación también tendrán un acceso bastante controlado, para mantener una mejor organización y control de quién entra y quién sale del hotel.*



# Mendes Plaza Hotel

"A seleção virá com a sua própria assessoria de imprensa para o Brasil e serão eles que coordenarão o acesso da imprensa", explica Daniel.

De toda a rica história do hotel, essa sem dúvida será uma marcante página que já está sendo escrita. Toda a equipe está em festa com a oportunidade única de participar da Copa do Mundo de forma efetiva.

No final dessa missão, o sentimento que o diretor do Mendes Plaza deseja ter é o de dever cumprido.

"Queremos superar as expectativas de toda a equipe técnica e dos jogadores em relação a excelência em nosso atendimento.

Queremos surpreender os convidados, oferecendo o que há de melhor em entretenimento, bem estar e gastronomia. É uma oportunidade para mostrar ao mundo que o Brasil sabe e pode receber bem os turistas com máxima qualidade", finaliza.



"The selection will come with its own press office for Brazil which will coordinate the press access," explains Daniel.

Of all the rich history of the hotel, this will undoubtedly be a remarkable page that is already being written. The entire staff will be in festive spirits with the unique opportunity to participate in the World Cup effectively.

At the end of this mission, the feeling that the Mendes Plaza director hopes to have accomplished is, "We want to exceed the expectations of all technical staff and players toward excellence in our service. We want to surprise the guests, offering the best in entertainment, wellness and gastronomy. It's an opportunity to show the world that Brazil knows and can welcome tourists with maximum quality", he concludes.

"La selección vendrá con su propia asesoría de prensa para Brasil y serán ellos los que coordinen el acceso de los periodistas", explica Daniel.

De toda la rica historia del hotel, esta será sin duda una importante página que ya está siendo escrita. Todo el equipo está de fiesta con la oportunidad única de participar de forma efectiva en el Mundial. Al final de esta misión, el sentimiento que el director del Mendes Plaza desea tener es el del deber cumplido.

"Queremos superar las expectativas de todo el equipo técnico y de los jugadores en relación a la excelencia de nuestra atención. Queremos sorprender a los invitados, ofreciendo lo mejor en entretenimiento, bienestar y gastronomía. Es una oportunidad para mostrar al mundo que Brasil sabe y puede recibir a los turistas con la máxima calidad", finaliza.





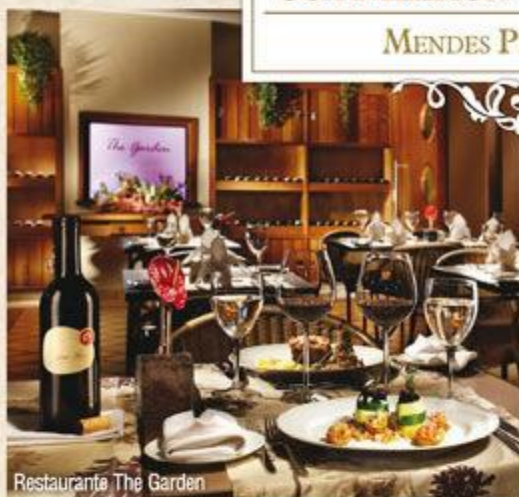
Apto Lúxo Torre Plaza



First Bar

SUA MELHOR OPÇÃO, SEMPRE.

MENDES PLAZA HOTEL



Restaurante The Garden



Plaza Kids



*Um sorriso esperando por você*

Av. Mal. Floriano Peixoto, 42 Gonzaga

Telefone: (13) 3208.6400

[www.mendesplaza.com.br](http://www.mendesplaza.com.br)

# Parque Balneário Hotel

Por: Guilherme Zanette

Tradicional, sofisticado, cheio de estilo e esbanjando conforto, o Parque Balneário Hotel coleciona hóspedes importantes (até reis e presidentes) e agora recebe a seleção do México, oferecendo o que há de melhor em hospedagem.

O hotel cumpriu os pré-requisitos de distância máxima até o aeroporto e até o centro de treinamento e, além disso, cativou a delegação mexicana com sua estrutura. "É uma satisfação grande fazer parte de um evento como esse, que mexe com o Brasil como um todo", afirma Alex Mendes, diretor do hotel.

Entre jogadores, treinadores e toda a delegação são mais de 100 mexicanos no hotel. Antes de finalmente fechar contrato, seis visitas técnicas foram feitas, segundo Leandro França Vilaça, gerente geral.

"Além de praticidade, de ser perto da praia e um centro comercial, da proximidade de São Paulo, outra coisa que contribuiu para a escolha, na visão deles, é que o Parque Balneário é um hotel completo, com uma boa área de lazer e com amplo espaço de eventos (e no mesmo andar temos um restaurante).

Então, a distribuição do hotel, que é muito boa, ajudou", comenta Leandro, acrescentando que a cultura de receber times de futebol deixou a delegação mais tranquila.

*Traditional, sophisticated, stylish and lavishly comfortable, the Hotel Parque Balneario takes important guests (even kings and presidents) and now it prepares to receive the Mexican Soccer Team. Offering the best in hosting the Hotel fulfilled the prerequisites of being within the maximum distances to the airport and to the training grounds with also captivating the Mexican delegation with its structure. "We are delighted to be part of such an event that moves Brazil as a whole", said Alex Mendes, director of the hotel.*

*Between players, coaches and the entire delegation there are more than 100 Mexican nationals visiting the hotel. Before finally closing the contract to host six technical visits were made according Leandro Vilaça France, general manager. "In addition to its practicality and the closeness to the beach and shopping centers; also its proximity to São Paulo city has contributed to the choice of the Hotel Parque Balneário, in their opinion. That is because the hotel offers a full service within the Hotel and a good play area with a large events space (with a restaurant on the same floor). All these hotel facilities, which is very good helped", said Leandro. Adding, Adding, "The culture of receiving football teams before has left the team feeling more relieved".*

*Tradicional, sofisticado, elegante y prodigando comodidad, el Hotel Parque Balneario recoge importantes invitados (incluso reyes y presidentes) y ahora recibe la selección de México, ofreciendo la mejor en alojamiento. Cumplió con los requisitos previos de la máxima distancia con el aeropuerto y con el centro de entrenamiento y, además, cautivó a la delegación mexicana en su estructura. "Estamos encantados de ser parte de un evento de este tipo, que se mete con Brasil como un todo", dijo Alex Mendes, director del hotel.*

*Entre los jugadores, entrenadores y toda la delegación san más de 100 mexicanos en el hotel. Antes de cerrar finalmente el contrato se realizaron seis visitas técnicas, según Leandro França Vilaça, el gerente general. "Además de la practicidad, para estar cerca de la playa y el centro comercial, cerca de São Paulo, otra cosa que contribuyó a la elección, en su opinión, es que el Parque Balneário es un hotel de servicio completo, con una buena zona de diversión y con espacio grande para eventos (y en la misma planta tenemos un restaurante). Entonces, la distribución del hotel, que es muy buena, ayudó ", dijo Leandro, quien agregó que la cultura de recibir equipos de fútbol dejó la delegación más tranquila.*





"Todos são jovens, todos possuem mais ou menos os mesmo gostos, os mesmo hábitos, gostam de video-games, ficar brincando um com o outro. Então, eles sentiram confiança. Porque muitas vezes os hotéis são cinco estrelas, mas nunca receberam um time, e não tem esse perfil."

Mesmo com esse costume, Alex esclarece que houve uma preparação com toda a equipe de funcionários.

"Explicamos o evento, demos algumas palestras para eles com relação ao México e sua cultura, sua história, seus hábitos. Veio um pessoal do comitê da Copa e do consulado do México para dar uma palestra também, deixaram um material muito rico sobre o país. Recebê-los é uma espécie de intercâmbio, trabalhando com outra cultura, conhecendo outras regras. Tudo para a gente se adaptar e receber melhor", explica o diretor.

Quanto às exigências, nada de muito difícil foi pedido pelos mexicanos. Segundo Alex, o hotel teve de dobrar a rede de Internet para 40 Megabytes e, obviamente, a pimenta entrou na lista: o hotel teve de buscar a iguaria diretamente do México.

"Além disso, para os quartos, a centralização da delegação foi feita no menor número possível de andares; e os apartamentos dos jogadores tinham de ser idênticos (então 12 apartamentos tiveram de ser adaptados)."

*"They are young; all have more or less the same tastes, the same habits like video games and playing around with each other. So they felt confident. There are other five star hotels but they have never hosted a soccer team before and therefore they do not have that profile."*

*Even with its custom Alex explains that there has been preparation with all the staff. "We explained the event, gave them lectures regarding Mexican culture, history and its habits. The Cup Committee representatives and the Consulate of Mexico came to give a speech and also left very informative material about the country. Receiving them is a kind of an exchange, working with another culture and learning different rules. Everything so that we can adapt and improve our service", explains the director.*

*The Mexican Soccer Team requests were not too difficult to be met. According to Alex, "we had to upgrade the internet network to 40 Megabytes and obviously, CHILI PEPPER had to be entered into the menu list; we had to seek it directly from Mexico". In addition to the rooms, the centralization of the delegation was placed in the smallest possible number of floors; and the players apartments had to be identical (so, 12 apartments had to be adapted)".*

*"Todos son jóvenes, todos tienen más o menos los mismos gustos, las mismas costumbres, como los videojuegos, jugar un rato con los demás. Así sentían confianza. Porque a menudo los hoteles son de cinco estrellas, pero nunca recibió un equipo, y no tienen este perfil".*

*Incluso con esta costumbre, Alex explica que había una preparación con todo el personal del hotel. "Explicamos el evento, dimos algunas charlas con ellos con respecto a México y su cultura, su historia, sus costumbres. Vino el personal de un Comité de la Copa y el Consulado de México para dar una conferencia también y dejaron un material muy rico sobre el país. Recibirlos fue una especie de intercambio, el trabajo con otra cultura, conocer otras reglas. Todo eso para adaptarnos y mejorar", explica el director.*

*En cuanto a los requisitos, no hay petición demasiado difícil para los mexicanos. Según Alex, tuvimos que doblar la red de internet para 40 Megabytes y obviamente la pimenta entró en la lista; tuvimos que buscarla directamente de México. "Además para las habitaciones, la centralización de la delegación fue hecha en el menor número posible de plantas; y los apartamentos de los jugadores tenían que ser idénticos (entonces 12 apartamentos tenían que adaptarse)".*



# Parque Balneário Hotel

Com plena confiança em sua equipe, o diretor está tranquilo com o dia a dia no período da Copa. Ele salienta que outros hóspedes serão também recebidos no hotel e a tradicional feijoada de sábado vai continuar.

"O que vamos fazer é direcionar o fluxo, por exemplo, com o elevador de eventos, que é um elevador de entrada e saída do shopping, ao invés de usar o elevador principal.

As pessoas conseguem transitar pelo restaurante sem problema algum. Com certeza elas vão encontrar jogadores do México porque aquele andar será o principal andar deles aqui dentro do hotel."

Também por conta disso, o quesito segurança será reforçado, já que as pessoas que entrarem e saírem do hotel durante esse período serão identificadas.

"Se eles perderem essa identificação, serão barradas e deverão justificar. Isso tudo para proteger as pessoas que estão aqui dentro. A própria mídia terá um controle rígido", afirma Alex.

## Centenário

Receber a delegação mexicana é uma forma de coroar os cem anos do hotel, que no período renovou-se constantemente, adequando-se às necessidades dos hóspedes.

*With full trust in his staff, the director is confident with the day to day activities during the World Cup period. He points out that other guests will also be greeted at the hotel and the traditional "FEIJOADA" on Saturdays will continue.*

*"What we will do is to direct the flow of people, for example, with a lift for events which is a lift in and out of the mall instead of using the main lift. People can walk through the restaurant without any problem. For Sure they will meet players from Mexico because that is the main floor for them inside the hotel. Also because of this the security will be strengthened so people entering and leaving the hotel during this period can be identified. If they lose this identification they shall be barred and it must be justified. All this helps to protect the customers inside the hotel. The media itself will have strict control!", says Alex.*

## Centennial

*Receiving the Mexican delegation is a way to crown a hundred years of the hotel. In this period it has renewed and adapted constantly to the needs of guests.*

*Con plena confianza en su equipo, el director está tranquilo con el día a día en el período de la Copa. Señala que otros huéspedes también serán recibidos en el hotel y la tradicional feijoada del sábado va a continuar.*

*"Lo que vamos a hacer es para dirigir el flujo, por ejemplo, con el ascensor de eventos, que es un ascensor de entrada y salida del centro comercial, en lugar de utilizar el ascensor principal. La gente puede recarrar el restaurante sin ningún problema. Seguramente van a encontrar los jugadores de México, porque ese piso será el principal para ellos en el interior del hotel.*

*"También debido a esto, se fortalecerá el área de seguridad, ya que la gente que entre y salga del hotel durante este período se identificarán. Si pierden esta identificación serán parados y deberán justificarse. Todo esto para proteger a las personas que están aquí. Los medios de comunicación también tendrán un control estricto", dice Alex.*

## Centenario

*Recibir la delegación mexicana es una manera de coronar el aniversario de cien años del hotel, que en ese período se renovó constantemente adaptándose a las necesidades de los huéspedes.*



"Com a cidade se mexendo, se mostrando mais bonita, tendo mais visibilidade, novas oportunidades de negócios e novos investimentos, automaticamente a economia melhora e as pessoas passam a gastar mais. Fizemos a reforma no hotel, melhoria na gastronomia e uma série de coisas que começamos a trabalhar aqui dentro", relembra Alex Mendes.

Leandro complementa: "Antes nós não éramos um hotel para atender a um público mais jovem e com filhos, porque nós apenas tínhamos uma piscina na cobertura, sala de estar, sinuca e local para eventos. Hoje temos uma área para pessoas ficarem com recém-nascidos até a terceira idade, que são as salas de jogos. Ficou um andar que é um mini complexo que atende a todos os públicos. Temos cobertura, um SPA, sauna, academia, área para deficientes — temos apartamentos com acompanhamento total para deficientes. As crianças têm onde ficar. Com toda essa estrutura, os hóspedes ficam mais nas dependências do hotel do que na praia ou andando pela cidade".

Esse resultado é fruto de uma acertada visão de futuro na condução do hotel. "O desafio é dar continuidade naquilo que alguém já começou e manter a tradição e procurar estar sempre se superando de alguma forma. Então o que a gente vem buscando é justamente isso, tentar cada vez mais andar para frente", explica Alex, acrescentando que o hotel tem história, mas não pode ser antigo. "Nosso grande desafio é e vai continuar a ser sempre esse: buscar o melhor para o nosso público", finaliza.

*The Hotel Parque Balneário grew with Santos. "With the city moving, proving to become more beautiful and appealing; new business opportunities and new investments the economy automatically improved and people started to spend more. We did renovate the hotel, improved the gastronomy and many other things we started to do in here", recalls Alex Mendes.*

*Leandro adds, "Before, we were not a hotel to meet a younger audience with kids, because we had a rooftop pool, lounge, and area for events only. Nowadays we have an area for people to stay with newborns and the elderly, which are the playrooms. We have got a floor that is a mini complex that caters to all audiences. We have a rooftop area, spa, sauna, gym and area for the handicapped - We have apartments that cater to the disabled. The kids now have a place to stay. With this structure, guests are staying longer on the premises rather than on the beach or going for a walk around town."*

*This has resulted in the right vision for the future management of this hotel. "The challenge is to continue what someone has already started by keeping traditional ways and seeking to excel in others. So we've been looking for it, trying harder to move forward", said Alex. Adding that the hotel has history, but it cannot be old. "Our biggest challenge is and will always be to continue to seek the best for our guests", he concludes.*

*El Parque Balneário creció junto con Santos. "Con el movimiento de la ciudad, pareciendo más bonita, teniendo más visibilidad, nuevas oportunidades de negocio y nuevas inversiones, de forma automática la economía mejora y la gente comienza a gastar más. Hicimos una reforma en el hotel, mejor comida y una serie de cosas que comenzamos a trabajar aquí dentro", recuerda Alex Mendes.*

*Leandro agregó: "Antes no éramos un hotel para satisfacer a un público más joven con niños, porque solo teníamos una piscina en la azotea, sala de estar, billar y una ubicación para eventos. Hoy tenemos un área para que las personas se quedan con los recién nacidos hasta los ancianos, que son los cuartos de juegos. Se convirtió en un piso que es un mini complejo que atiende a todos los públicos. Tenemos un spa, sauna, gimnasio y zona para minusválidos - tenemos apartamentos con acompañamiento completo para deficientes. Los niños tienen dónde quedarse. Con esta estructura, los huéspedes se quedan más en el hotel que en la playa o caminando por la ciudad".*

*Este es el resultado de una visión correcta de futuro conducción del hotel. "El desafío es seguir lo que alguien ya ha comenzado y mantener la tradición y buscar siempre la superación en alguna manera. Entonces lo que hemos estado buscando es justamente eso, esforzarse más para seguir adelante", dijo Alex, quien agregó que el hotel tiene historia, pero no puede quedarse atrás. "Nuestra mayor reto es y seguirá siendo siempre éste: buscar lo mejor para nuestro público", concluye.*





# Planos

a partir de

R\$ 207,00  
por mês

Inglês, Espanhol e Português como 2ª Língua

Professores Nativos Qualificados e Certificados

Aulas Individuais ou em Grupos Reduzidos

TEST CENTER  
TOEFL. TOEIC®

**PERSONAL**  
LANGUAGE CENTER

[www.personallanguagecenter.com.br](http://www.personallanguagecenter.com.br)

Unidade 1: Rua Azevedo Sodré, 43 - Santos.SP | Unidade 2: Rua Dr. Tolentino Filgueiras, 56 - Santos.SP

13 3232.1319

## Para o sucesso de seus negócios

Public



CONSULTORIA EMPRESARIAL

CONSULTORIA CONTÁBIL

CONSULTORIA IMOBILIÁRIA

CORRESPONDENTE CAIXA AQUI

### NOSSOS VALORES:

- > SEGUIR OS PRINCÍPIOS DA ÉTICA, DA TRANSPARÊNCIA E DA EFICIÊNCIA GERENCIAL;
- > INTERAGIR PERMANENTEMENTE COM O CLIENTE, ENTENDENDO SUAS NECESSIDADES, CONQUISTANDO SEU RESPEITO, SATISFAÇÃO E CONFIANÇA;
- > PAUTAR-SE SEMPRE DE MANEIRA ÍNTEGRA E COERENTE COM OS VALORES E PRINCÍPIOS CORPORATIVOS.

CONSULTORES

Av. Ana Costa, 59 • sala 21  
Santos • São Paulo

tel (13) 3025.8240 • 3301.0220  
www.ngconsultores.com.br

## Copa 2014 traz benefícios para Santos, Guarujá e região?



por: Rogério Nahas Grijó

Mestre em Administração de Empresas, Advogado Pós-Graduado pela FGV e Contabilista

Como dizia o meu avô "Onde chove, ao lado respinga!". Nem Santos, nem Guarujá, nem nenhuma outra cidade da Região Metropolitana da Baixada Santista, se candidatou como uma das Cidades Sede, para a Copa do Mundo de 2014, que acontece no Brasil.

Isso quer dizer que a nossa Região ficou de fora da Copa e não sofrerá os impactos positivos e negativos do evento? Absolutamente não.

Primeiramente São Paulo, nossa Capital é uma das Cidades Sede, e como bem explicaria meu avô, ocorrendo um fluxo de turistas para São Paulo, com certeza alguns deles virá visitar cidades turísticas no entorno e quiçá, optarem por se hospedar em Santos, ou alguma outra cidade do Litoral como forma de usufruir do lazer nos dias em que não ocorrerem jogos.

Ainda, de forma definitiva afirmo que Santos e Guarujá, mais especificamente, sentirão todo o calor e emoção de uma Copa do Mundo de perto, pois os Governos Municipais, se candidataram e foram escolhidas como "Team Base Camps". As seleções de México e Costa Rica se hospedarão em Santos

e utilizarão as instalações do Santos F. C. para treinamento. Em Guarujá se instalará a seleção da Croácia, usando instalações da Prefeitura.

Na Arena Santos, será montado pela Prefeitura de Santos um Centro de Imprensa, destinado a atender os jornalistas que vierem cobrir as notícias da Copa. Com esse cenário existe a previsão de um "bom fluxo de turistas"; não espere ver a Praça das Bandeiras, no coração do Gonzaga, lotada de sombreros. Mas com certeza vamos "tropear" com imprensa do mundo todo e será um aprendizado para as cidades.

Sempre foi e é desejo dessas cidades se projetarem internacionalmente como destinos turísticos. Eis a chance para provar que podemos receber, atender e satisfazer nossos visitantes estrangeiros. A Copa será um desafio, não só para o Brasil, mas para as Cidades Sedes (que recebem jogos), bem como para as cidades de "Campo de Treinamento", caso de Santos e Guarujá.

Sobre o "legado da Copa", entendo que as Cidades, apesar do pouco investimento, estão se preparando, seja padronizando o layout dos táxis (no caso de Santos), aplicando curso de idiomas para os taxistas, capacitando os garçons de bares e restaurantes, seja acelerando as obras de equipamentos urbanos, como o Museu Pelé.

Deixando um pouco de lado os protestos envolvendo os altos custos para a confecção e reformas de Estádios, denúncias de super faturamento de obras e outras questões negativas que passaram a permear o evento, a Copa sem dúvida será uma grande festa para todos os brasileiros e para a Região, mais especificamente as cidades de Santos e Guarujá sentirão os reflexos positivos do evento.

Que venha o Hexa! Boa sorte seleção!

## A COPA VEM AI... E DAI?

Dia 12 de junho... dia da abertura da Copa... Dia dos Namorados. Quem fará mais sucesso? Quem causará mais furros? A comemoração da Copa do Mundo ou a celebração dos namorados? Os eternos namorados que se cuidem. Ou, não? Quem diria? Esse romântico dia, que no Brasil é festejado no mês das juninas, sendo, literalmente, "roubado por um acontecimento mundial", feliz ou infelizmente, este ano, na nossa nação.

Fazendo um paralelo, ambos os acontecimentos do dia 12 de junho estão evitados de promessas. Para os amantes: casarem-se no próximo verão, serem fiéis para todo o sempre, amar e respeitarem-se eternamente... beijos, abraços apaixonados e muitos presentes para engordar o comércio. Para os amantes do futebol: maior sistema de segurança, policiamento para dar e vender, estruturação dos aeroportos, ampliação das malhas rodoviárias para melhoria do trânsito, modernização dos meios de comunicação, tudo com a finalidade de passar para os estrangeiros o conceito de uma nação evoluída e organizada para o turismo.

A questão é única... Estão os namorados preparados para cumprir as promessas? Claro que sim! Uníssona resposta de todos os questionados. Acredito. O amor vence barreiras, ultrapassa obstáculos, extrapola os limites do bom-senso e todos cantam a uma só voz: "Pra frente o amor, o amor, salve os namorados!". Mas tem o outro lado: "Pra frente Brasil, Brasil, salve a seleção!". Os nossos governantes estão preparados para realizarem as promessas referentes à Copa do Mundo? Claro que não! Uníssona a resposta de todos os questionados.

Está claro que os namorados estão muito mais "colientes" do que os torcedores... Até os mais aficionados por futebol! Estes estão mornos, pelo menos até o momento em que esta crônica saiu do forno.

Está claro que os namorados têm meios de transporte muito mais adequados para irem aos "recantos do amor" do que os torcedores aos estádios. Está claro que as jornadas diárias dos apaixonados têm muito mais estrutura do que a dos futebolistas, e a segurança de um e de outro, sem comparação.

Nunca se teve notícia, graças a Deus, de qualquer desgraça daquelas aviltantes, como morte de inocentes, disparos de sinalizadores, arremessos de objetos fatais, com manchetes horríveis nos jornais mundiais, num motel, por exemplo. No entanto, em campos de futebol, virou rotina... infelizmente, que tristeza!

Está claro que os namorados trocam presentes conforme a possibilidade financeira, pessoal, enquanto para a Copa foi utilizado o dinheiro público, aliás, bem mais do que o previsto.

Dia 12 de junho... Dia dos Namorados... Vamos festejar? Sim! Beijar, abraçar... amar muito! Dia 12 de junho... Dia da abertura da Copa... Vamos festejar? Só o tempo dirá. Agora, como patriotas, vamos lá: "Pra frente Brasil, Brasil, salve a seleção!".



por: Clara Monforte  
Advogada  
Renomada colunista  
social de Santos.  
[www.claramonforte.com.br](http://www.claramonforte.com.br)



X



# O pré-jogo invisível aos olhos

*Vida de atleta de futebol profissional não é fácil. Dentro e fora das quatro linhas existe todo um preparo físico que só quem vive o dia a dia do esporte conhece*

O futebol é uma das modalidades de maior desgaste físico dentre os esportes. Com o passar dos anos, o futebol sofreu transformações em sua forma de jogar e se tornou um jogo de mais velocidade, o que deixa os jogadores ainda mais cansados.

Por conta disso, o conceito de preparação dos atletas mudou. São poucos os esportes praticados em tamanha área e tempo com tão poucos minutos de intervalo. Para se ter uma noção, o coração pode chegar a 200 batimentos por minuto; quando em repouso, a frequência não passa de 60.

O torcedor que vai ao estádio ou assiste pela televisão, muitas vezes não imagina o quanto cada jogador se prepara para entrar em campo e buscar o melhor resultado para a equipe.

Quando a bola começa a rolar, os jogadores estão preparados para correr de nove a 12 quilômetros, perder entre dois e três quilos (boa parte de água) e gastar quase 2 mil calorias em 90 minutos. Os músculos das pernas e das coxas, os mais exigidos, precisam estar em plena forma para suportar dribles, corridas em velocidades, saltos e chutes a gol sem que saiam lesionados.

Mas é evidente que não basta o jogador preparar seu físico se o coração também não estiver em dia. O preparo cardiorrespiratório é de extrema importância para evitar que o jogador passe mal durante uma partida e possa chegar até o óbito.

Como foi dito no começo da matéria, o coração passa de uma frequência de 50 a 60 batimentos por minuto em uma situação de repouso para 100 ou até mesmo 120 logo no início da disputa.

Nos momentos mais decisivos e tensos da partidas, os valores variam de 150 a 160 e não são raros os casos que passam da casa dos 200 batimentos por minuto.

Para um ser humano aguentar tamanha pressão física, o corpo deve estar sempre em alta performance e estar em plena sintonia e preparo.

Os músculos dos jogadores devem ser a grande prioridade, para evitar lesões de grande porte e tirar o jogador dos gramados por um longo período de tempo, podendo chegar até anos sem poder treinar com bola e consequentemente, sem entrar em campo.

Cada jogador recebe um tipo de treinamento diferente quando o assunto é preparo físico; essa condição varia de acordo com a sua posição em campo.

Por exemplo, os laterais costumam ter treinamentos que aprimorem suas características de velocidade e possuem a tendência de serem mais bem condicionados fisicamente para suportar o "vai e volta" dentro de campo, já que eles correm para atacar e voltam para ajudar na marcação,







E para se ter uma noção de todo esse preparo, eles podem ser comparados com velocistas do atletismo:

No treinamento físico do futebol são treinados diversos tópicos, entre eles: a resistência, que é a qualidade física que permite ao corpo suportar um esforço de determinada intensidade durante um certo tempo; a força, que permite a um músculo ou grupo muscular opor-se a uma resistência; a flexibilidade, que é responsável pela maior amplitude possível de movimento voluntário de uma articulação ou combinações de articulações em um determinado sentido, sem provocar lesões; velocidade, que é a qualidade física que permite realizar a ação em menor tempo possível; e a agilidade, que possibilita mudar a posição do corpo ou direção do movimento no menor tempo possível.

Então se você pensava que a vida de jogador de futebol era mole, só entrando em campo quarta-feira e domingo e no resto da semana descansando ou pegando leve pra estar bem no dia, está bem enganado.

Muitas vezes o treino chega a ser mais puxado do que o jogo. Um atleta bem preparado não possui apenas mais disposição para jogar por mais tempo, possui muito mais saúde e garante para si mesmo, uma vida mais saudável e com um bem-estar maior.

A boa notícia para quem busca a forma física "ideal" é que o esforço não precisa ser tão grande e dá para ter resultados parecidos. Basta você se motivar!



Idealizada por **Gisele Valdstein**, fonoaudióloga, a **Fonotherapy Concept** nasceu em 2007, com o intuito de oferecer o mais moderno e funcional tratamento para cuidados com a face e o pescoço, por meio de técnicas

- FaceContour
- FaceHealth
- FaceTherapy
- FacePrevent
- FaceRelax
- FaceMaturity

Public

com base na Fonoaudiologia Estética Facial, capazes de rejuvenescer a pele do rosto, revitalizar a musculatura e suavizar as marcas do tempo, trazendo de volta uma face harmoniosa, uma pele viçosa e irrigada.



(13) 3394.2070 | 3877.2070  
Av. Conselheiro Nábias, 754  
sala 710  
Santos | São Paulo  
[www.fonotherapy.com.br](http://www.fonotherapy.com.br)

## O que é esse tal de colágeno?



por: Elizabeth Gut  
Esteticista  
e Massoterapeuta  
elizabethgut@hotmail.com  
cel. (13) 9.9784-6585

Nesta edição vou explicar o que é colágeno. O colágeno é sintetizado intracelularmente em pequenas porções e exportado para fora da célula, onde pela atuação das enzimas polimerizantes é definido como estruturas de colágeno. As proteínas são formadas quase inteiramente por glicina, prolina e lisina, e por dois aminoácidos que são modificados após serem colocados pelos ribossomos: a hidroxiprolina e a hidroxilisina. Esses dois últimos são derivados respectivamente da prolina e da lisina através de processos enzimáticos que são dependentes da vitamina C. Por esse motivo, a deficiência dessa vitamina leva ao escorbuto, uma doença relacionada a problemas na síntese do colágeno, causando hemorragia, os vasos sanguíneos e pele possuem colágeno na sua constituição.

O colágeno ou gelatina, como conhecemos, é a classe mais abundante de proteínas do organismo humano e representa mais de 30% de sua proteína total, sendo obtidos industrialmente principalmente através dos bovinos e caninos.

No corpo humano, o colágeno desempenha várias funções, como, por exemplo, unindo e fortalecendo os tecidos e com o passar do tempo, o corpo pode sofrer algumas privações desta substância, principalmente na alimentação atual, muitas vezes carente de vitaminas e proteínas. Durante os primeiros anos até a puberdade, essas deficiências não são visíveis e nem mostram suas evidências. A falta de colágeno vai se tornar mais visível e notável quando o homem entra na fase da maturidade, fase em que há uma possibilidade maior dele sofrer fraturas com frequência. Também é nessa etapa da vida que começam a aparecer as rugas, pois a pele não tem mais a mesma elasticidade de antes.

A partir deste momento, é interessante fazer uma análise para fazer mudanças que possibilitem que seu corpo siga em frente. Praticar exercícios físicos, reforçar a alimentação saudável, levar uma vida regrada e saudável, tem uma grande colaboração.

A deficiência de colágeno no organismo denomina-se colagenoses, acarretando alguns problemas como má formação óssea, rigidez muscular, problemas com o crescimento, inflamação nas juntas musculares, doenças cutâneas, entre outros.

Todos os mamíferos fabricam o colágeno e seu uso se estende em diversas áreas de aplicação. No setor alimentício, ele é usado na fabricação de iogurtes, embutidos, e para sobremesas de fácil preparação como sobremesas de gelatinas, pudins, maria-mole entre outros, sendo também muito utilizado na área de cosméticos e produtos fármacos.

O colágeno hidrolisado é o colágeno que passou por processo de hidrólise (hidros-água + lise=quebra), ou seja, a grande cadeia proteica se quebra em um ponto, agregando uma molécula de água em sua estrutura. O processo de hidrólise mais comum utilizado pelas indústrias é através de enzimas específicas que garantem um tamanho mínimo desses fragmentos protéicos, é o tamanho do fragmento proteico que garante a absorção pelo organismo através do trato intestinal, chegando facilmente à corrente sanguínea. Já a síntese de colágeno pelo corpo depende de fatores como a disponibilidade de vitaminas e minerais específicos de cada colágeno, além da necessidade do organismo em sintetizar aquele tipo de colágeno.

Como a maioria de sua estrutura é composta dos 3 tipos de aminoácidos já citados, o colágeno não é uma boa "fonte de proteínas", pois não oferece todos os aminoácidos essenciais necessários à boa alimentação.

O colágeno em pó é o mais difundido entre as apresentações do produto devido à baixa atividade água (umidade normalmente próximo de 8%), o que garante uma estabilidade muito grande da proteína (chegando a 5 anos na embalagem original de fabricação). Esta apresentação em pó normalmente apresenta um preço mais baixo que as outras apresentações. Esta apresentação, quando vendido puro (sem aditivos ou sabor) requer uma melhor qualidade sensorial (sabor neutro).

As cápsulas de colágeno são o produto em pó, inserido na cápsula garantindo doses, normalmente miligramas do produto. É bastante útil para quem tem dificuldades em ingerir cápsulas e evita a necessidade de diluição. Esta apresentação permite utilizar um produto de baixa qualidade sensorial (sabor característico mais evidente). É necessário avaliar a dose/cápsula para analisar a relação custo/benefício.

O colágeno líquido pode ser obtido através da exclusão da etapa de secagem do colágeno hidrolisado ou da diluição do colágeno em pó. Normalmente essa apresentação requer a necessidade de conservantes e agentes de sabor. É necessário conferir a concentração do produto para analisar a relação custo/benefício.

Enfim, ninguém vive sem ele, e mais uma vez o segredo é dieta balanceada, exercícios físicos, um pouco de sol.



**CUIDE-SE  
E FIQUE DE BEM  
COM A VIDA!**



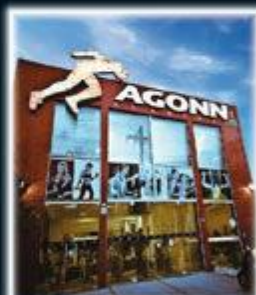
**AGONN**  
A C A D E M I A

**4 UNIDADES**   
Muito mais perto de você!



**Unidade 1:**

Rua Jorge Tibiriçá, 9  
Gonzaga • Santos  
Tel.: (13) 3284.1270



**Unidade 2:**

Av. Bernardino de Campos, 355  
Canal 2 • Santos  
Tel.: (13) 3385.0355



**Unidade 3:**

Rua Alexandre Martins, 173  
Aparecida • Santos  
Tel.: (13) 3307.0853



**Unidade 4:**

Av. Presidente Wilson, 456  
São Vicente  
Tel.: (13) 3356.4456



*em breve no Guarujá*

**AGONN 5**  
A C A D E M I A

kg34

[www.agonnacademia.com.br](http://www.agonnacademia.com.br)



por: **Ronaldo Cosmo**  
Cabeleireiro  
cel. (13) 7809.6594

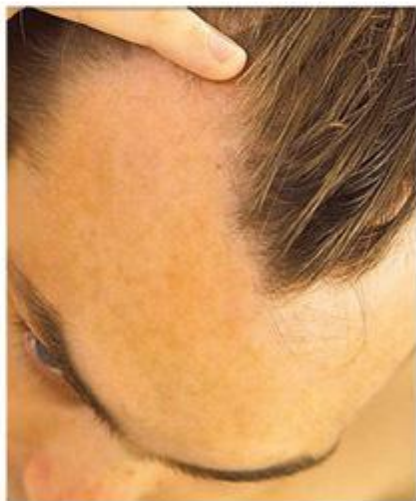
## História de um tal fio

Cada tribo ou povo tem sua história, uma cultura, um jeito de se mostrar independente. E os cabelos sempre fizeram parte dessa identidade, tendo cada penteado uma marca registrada.

Por meio dos estilos dos fios é possível descobrir os costumes de cada época. A mudança e o penteado fala muito sobre nós, sobre as mudanças da rotina e da visão do mundo. Em algumas culturas, o cabelo demonstra a posição social, profissional e até religiosa de uma pessoa.

Já na pré história o homem das cavernas já se forçava para arrumar os cabelos. Achados arqueológicos de desenhos, pentes e navalhas de pedra comprovam isso. O primeiro apogeu na arte de penteados ocorreu no velho Egito, há cerca de 5 mil anos.

As perucas confeccionadas com puro fio e também fios sintéticos por cabeleireiros já habilidosos gozavam de grande prestígio na corte dos faraós. Foram os gregos os criadores dos primeiros salões de cabeleireiros montados nas praças que se chamavam Kaoreia. Os kosmotes (embelezadores de cabelo) que eram nada mais que escravos especiais.



No Império Greco romano, os gregos que faziam os cabelos dos romanos onde já tinham a fama do assunto discutidos (fofocas) assim é então até hoje.

E assim o tempo foi se passando, a evolução humana foi criando formas e descobrindo os meios de cuidar dos fios. Continuarei em breve nossa evolução capilar até os dias de hoje.

### Fica aqui três curiosidades:

- \*Uma pessoa adulta saudável, sem calvície, tem cerca de 3 milhões de fios de cabelo
- \*Uma pessoa jovem e saudável, perde em média, 3 mil fios por dia
- \*Para muitos cientistas, os cabelos não passam de uma espécie de isolante térmico que protege a cabeça das radiações solares

Quem disse que  
beleza não é  
fundamental?

- Mais rápido
- Sem extrações
- Menos consultas
- Aparelhos invisíveis

Aparelhos ortodônticos com  
tecnologia CRYSTAL 3D \*Sistema Autoligado

**CRYSTAL 3D**  
INTERNATIONAL QUALITY



**EURO ORTO**  
EXCELÊNCIA EM ORTODONTIA *Prime*

Rua Dr. Tolentino Filgueiras, 41 - Gonzaga / Tel: 3222.6543  
[www.euroorto.com.br](http://www.euroorto.com.br)



Dr. Claudio Figueiredo, CRO-SP 49549. Especialista em Ortodontia e  
Autor do 1º Livro Clínico de Ortodontia Autoligável.



## Virtualmente campeão

*Vídeo game e futebol sempre estiveram associados à diversão, entretenimento e competição, afinal de contas, é possível você se sentir um verdadeiro campeão dentro deste mundo criado em computadores*

Entre os gêneros dos games mais vendidos no mundo, os jogos de esportes encabeçam a lista. Com a chegada de mais uma edição da Copa do Mundo de futebol, aqui no Brasil, os pequenos apaixonados por vídeo games ganham um motivo a mais para jogar: sentir a emoção de "entrar em campo" com seu time ou seleção favorita e se tornar o campeão do torneio.

Opções de jogos para satisfazer a criançada não faltam – independentes se a plataforma é computador ou console. Você pode ser o "técnico" de um grande clube jogando Championship Manager, Brasfoot e Elifoot, onde você pode ajustar taticamente seu time da forma que bem entender, fazer contratações, administrar contratos, vender e emprestar jogadores e, com isso, montar o time dos sonhos, com o objetivo único de ser o melhor dos melhores.

Para aqueles que possuem uma característica mais competitiva e preferem ter a sensação de entrar em campo do que simplesmente ficar no banco de reservas observando o andamento da sua equipe, o Pro Evolution Soccer (antigo Winning Eleven) e o Fifa transportam o jogador para dentro das quatro linhas. Com uma alta capacidade gráfica e diversas opções de jogo, você cria times e jogadores, participa de competições licenciadas, jogos amistosos e pode jogar online com pessoas do mundo inteiro com as mais diversas opções de times nacionais e internacionais, inclusive com seu clube do coração e seu craque favorito.

Já que estamos no clima da Copa do Mundo, vale a pena destacar o jogo oficial da competição, o Copa do Mundo Fifa Brasil 2014. O game recém lançado simula os grupos reais do torneio com as 32 seleções licenciadas, além de poder recriar os grupos com outras seleções que não se classificaram

para a edição deste ano e fazer partidas amistosas. O jogo também conta com uma série de melhorias de jogabilidade e animações inéditas, entre dribles, voleios, passes pelo alto, cabeçadas sobre as costas do oponente e até uma finta baseada em um dos dribles do craque Neymar.

Além de ser jogado por simples lazer, o futebol virtual virou um entretenimento tão sério que existem campeonatos locais, regionais, nacionais e mundiais de vídeo game. Inicialmente esse tipo de competição começou a ser organizado por lojas especializadas no ramo e ganhou uma proporção tão grande que criaram uma confederação única e exclusivamente para esse fim, a CBF DV (Confederação Brasileira de Futebol Digital Virtual). E engana-se quem acredita que a premiação se limita em uma simples medalha e um troféu. O campeão e os melhores colocados ganham prêmios em dinheiro, viagens e até um carro 0 km.

Então se você teve o sonho frustrado de ser um jogador de futebol profissional e não tem mais a chance de erguer uma taça de campeão no mundo real, não desanime: pois a sua chance está em suas mãos e na habilidade que você tiver com o mundo virtual. Vista sua camisa e aperte o play, porque a emoção vai começar!





Venha viver um sonho! A cada festa, uma decoração personalizada.



Tel.: 13 3227.2641  
Av. dos Bancários, 32 - Ponta da Praia  
[www.vivaumsonhobuffet.com.br](http://www.vivaumsonhobuffet.com.br)

viva um sonho



Conheça a França  
sem sair do Brasil

• Cursos Regulares  
• Conversação • Gramática

**MATRÍCULAS ABERTAS**  
2<sup>a</sup> Semestre/2014

Início das aulas  
04/08/2014

**HORÁRIOS**  
**INICIANTES**  
**PROMOCIONAIS**



Aliança Francesa  
Santos

ENSINANDO FRANCÊS COM CULTURA

www.afsantos.com.br  
Tel.: 3237-2403



/aliancafrancesadesantos



@\_AFSantos

## Verde e amarelo ou bleu, blanc, rouge?

por: Eleonora Ribeiro

O Brasil e a França possuem uma grande paixão em comum: *le football!* Em época de *Coupe du Monde*, aqui estão algumas curiosidades.

O nome Jules Rimet soa familiar? Se você lembrou do troféu da Copa do Mundo, *très bien*. Jules Rimet era presidente da FIFA quando decidiu que a taça deveria ser feita em ouro e ela ganhou então seu nome como homenagem.

Também era francês quem de fato produziu a taça, o artesão Abel Lafleur, em 1929. Em 1970, o Brasil ganhou pela terceira vez a Copa do Mundo e conquistou o direito da posse definitiva da relíquia de quase quatro quilos de ouro puro. E não é que ela foi roubada em 1983 e derretida para a venda de seu ouro?!



Você sabe o que a torcida francesa grita nos estádios? *Allez, les Bleus!* É um encorajamento e *les bleus* são os jogadores do time da França, pois *bleu* (azul) é a cor da camisa da seleção!

E o hino francês cantado antes dos jogos, por que se chama *La Marseillaise*? Era um canto de guerra bastante popular entre as unidades do exército de Marselha durante a Revolução Francesa. Seu título era originalmente *Canto de Guerra para o Exército do Reno*, e sua função era encorajar os soldados combatentes na região do rio Reno.

Napoleão Bonaparte chegou a banir *La Marseillaise* durante seu império, alegando caráter revolucionário.

O galo é o símbolo da França estampado nos uniformes esportivos, mas você sabe o motivo? Em latim, *gallus* quer dizer tanto "galo" quanto "Gaulês", sendo então uma referência às origens do povo francês.

Apesar de os franceses adorarem o rugby, no próximo mês, o futebol estará em destaque. E os torcedores do Paris Saint-Germain e seus grandes rivais do Olympique de Marseille estarão reunidos para torcer por Benzema e Ribéry, entre outros, todos desejando repetir o resultado (triste para nós, brasileiros) de 1998.

Aliás, Zinedine Zidane, o jogador que fez dois gols da nossa derrota naquele ano, manifestou abertamente seu desejo de comandar a Seleção Francesa desta vez, mas o julgaram inexperiente. Nós queremos esquecer aquela final, mas eles continuam com muito orgulho. Aliás, o técnico francês será Didier Deschamps, justamente quem primeiro levantou a taça da vitória em 1998.

Durante a Copa deste ano, a Seleção Francesa ficará na cidade de Ribeirão Preto, no interior de São Paulo. Vamos receber bem os franceses, esperamos, no entanto, que o resultado de 98 não se repita no Brasil!

Que vença o melhor!



# FAÇA BRILHAR SEUS MOMENTOS



CATON

Av. Afonso Pena, 314 sl. 11  
Embaré | Santos  
☎ 13. 3877-4467  
contato@brennosomeluz.com.br  
www.brennosomeluz.com.br  
📘 facebook.com/brennosomeluz

**brenno**   
som e luz

# Encontre a Public LifeStyle nestes pontos

## Agonn Academia

Rua Jorge Tibiriçá, 9 - Gonzaga  
Tel: (13) 3284-1270  
www.agnonacademia.com.br

## Agonn Academia 2

Av. Bernadino de Campos, 355 - Canal 2  
Tel: (13) 3385-0355

## Ao Chopp do Gonzaga

Av. Ana Costa, 512 - Gonzaga  
Tel: (13) 3284-8940  
www.aochoppdogonzaga.com.br

## Bella Villa

Rua Goiás, 44 - Boqueirão  
Tel: (13) 3222-4466  
www.bellavilla.com.br

## Brunella Confeitaria

Praça Independência, 16 - Gonzaga  
Tel: (13) 3286-1819  
www.brunella.com.br

## Café e Restaurante Mauá

Praça Visconde Mauá, 23 - Centro  
Tel: (13) 3216-1551

## Caçara Restaurante e Pizzaria

Av. Ana Costa, 352 - Gonzaga  
Tel: (13) 3284-3535  
www.caçararestaurante.com.br

## Cantina Liliana

Av. Ana Costa, 404 - Gonzaga  
Tel: (13) 3284-5999  
www.lilianapastaepizza.com.br

## Casa Santa Marta

Av. Washington Luis, 500 - Gonzaga  
Tel: (13) 3286-1500  
www.cassantamarta.com.br

## China In Box

Rua Tolentino Filgueiras, 54 - Gonzaga  
Tel: (13) 3289-5060  
www.chinainbox.com.br

## Cia do Café Creperia e Bistrô

Praça da República, 69/71 - Centro  
Tel: (13) 3222-9470

## Churrascaria Tertúlia

Av. Bartolomeu de Gusmão, 187 - P. Praia  
Tel: (13) 3261-1641  
www.churrascariatertulia.com.br

## Dom José Empório

Rua Cons. Lafaiete, 3 - Embaré  
Tel: (13) 3227-0906  
www.emporiodomjose.com.br

## Empório Maria Luíza

Av. General San Martín, 188 - P. Praia  
Tel: (13) 3321-6193  
www.emporiomarialuiza.com.br

## Enoteca Decanter

Rua Matogrosso, 290 - Vila Rica  
Tel: (13) 2104-7555  
www.enotecadecantersantos.com.br

## Fouet gastronomia

Rua Bittencourt, 91 - Vila Nova  
Tel: (13) 3223-9381  
www.fouetgastronomia.com

## Laticínio Marcelo

Rua Lobo Viana, 54 - Boqueirão  
Tel: (13) 3234-1861  
www.laticiniomarcelo.com.br

## Liliana Pasta e Pizza

Rua Alexandre Martins, 80 Lj 227A - P. Praia  
Tel: (13) 3227-5719

## Liliana Pasta e Pizza

Av. Ana Costa, 465 Lj.412 - Gonzaga  
Tel: (13) 3301-2007  
www.lilianapastaepizza.com.br

## Mendes Plaza Hotel

Av. Mal Floriano Peixoto, 42 - Gonzaga  
Tel: (13) 3208-6400  
www.mendeshoteis.com.br

## Miramar Shopping

Av. Mal. Floriano Peixoto, 44 - Gonzaga  
Tel: (13) 3285-4400  
www.shoppingmiramar.com.br

## Museu do Café

Rua 15 de novembro, 95 - Centro  
Tel: (13) 3219-5585  
www.museudocafe.com.br

## Odila Hoehne

Av. Afonso Pena, 98 - Boqueirão  
Tel: (13) 3234-4796

## Parque Balneário Hotel

Av. Ana Costa, 555 - Gonzaga  
www.parquebalneario.com.br

## Piccola Forneria

Av. Amirante Cochrane, 62 - Aparecida  
Tel: (13) 3271-1200

## Piccola Forneria

Rua. Minas Gerais, 57 - Boqueirão  
Tel: (13) 3233-3357  
www.piccolaforneria.com.br

## Piccolo Giovanni

Rua. Azevedo Sodré, 111 - Gonzaga  
Tel: (13) 3284-8944  
www.piccologiovanni.com.br

## Posto Portal de Santos

Av. Dr. Cláudio Luiz da Costa, 291  
(BR - Santa Casa) - Jabaquara  
Tel.: 3202-6666

## Posto Portal de Santos

Av. Ana Costa, 427  
(Ipiranga - Galvota) - Gonzaga  
Tel.: 3284-8555

## Porto Brasil

Rua XV de Novembro, 18 - Centro  
Tel: (13) 3326-2555

## Requinte da Azevedo

Rua Azevedo Sodré, 75 - Gonzaga  
Tel: (13) 3307-2100  
www.requintedaazevedo.com.br

## Restaurante Mar Del Plata

Av. Alm. Saldanha da Gama, 137 - P. Praia  
Tel: (13) 3261-4253  
www.restaurantemardelplata.com.br

## Santo Trigo Padaria

Av. Alm. Cochrane, 105 - Embaré  
Tel.: 3227-0244

## Shape II

Rua Firmino Barbosa, 35 - Boqueirão  
Tel: (13) 3233-3308  
www.shape.med.br

## Spazino D'Itália

Av. Washington Luiz, 411 - Boqueirão  
Tel: (13) 3394-4003  
www.spazino.com

## Yê - Simplesmente Saudável

Av. Gal. San Martín, 150 - P. Praia  
Tel: (13) 3041-9007  
facebook.com/yêsimplesmentesaudavel

# IRRESISTÍVEL.

Direta. Dinâmica.

Relevante. Inteligente.

Mas pode chamar de Elemídia.

A Elemídia está a cada dia mais irresistível. Além de soluções comerciais *taylor made* temos uma rede de canais com abrangência nacional - chegamos até o seu cliente nos edifícios, supermercados, shopping centers, academias, universidades, hotéis, onde ele estiver.

Temos também o melhor conteúdo, com mais de 60 marcas entre os principais produtores de informação do país - o que faz do nosso nome o sinônimo do segmento de mídia exterior digital. Estamos conectados a 20 milhões

de pessoas por semana e nossos índices de atenção são imbatíveis.

Conquiste seu *target* com o jeito Elemídia. Você vai entender o que é ser irresistível.

65%

das pessoas se sentem estimuladas a buscar mais informações sobre os produtos anunciados. <sup>1</sup>

74%

tiveram contato com a marca anunciada apenas pela Elemídia. <sup>2</sup>

79%

dos entrevistados afirmam que a Elemídia traz informações úteis. <sup>3</sup>

87%

são decisores ou influenciadores de compra. <sup>4</sup>

94%

de índice de atenção nos elevadores com Elemídia. <sup>4</sup>

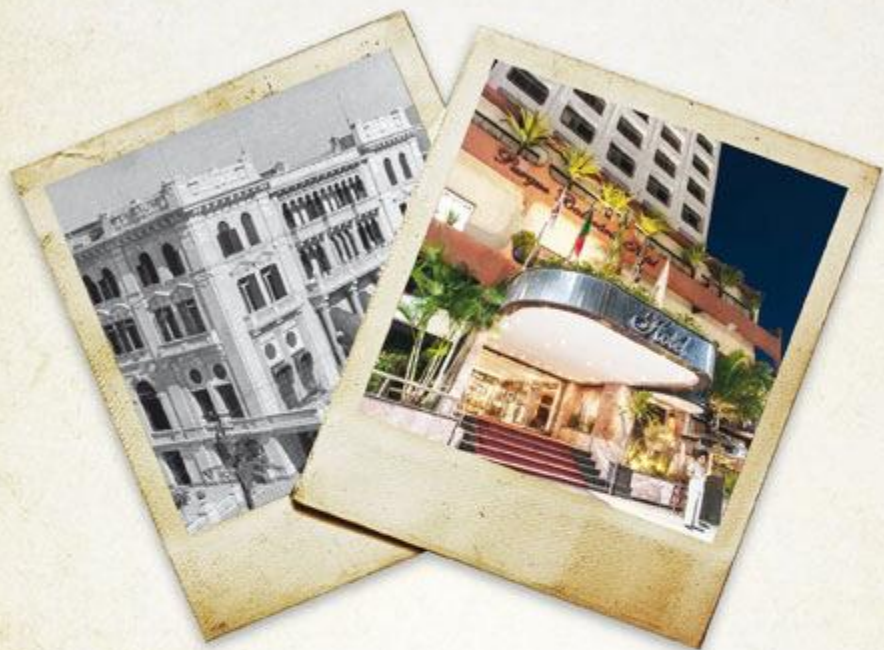
<sup>1</sup> Fonte: Painel e Pesquisa & Inteligência de Mercado Abril - 2014.

<sup>2</sup> Pesquisa Recall anunciantes Elemídia / Pesquisa & Inteligência de Mercado Abril e KIV - 2013, Programas de Fidelidade.

<sup>3</sup> Fonte: Pesquisa Recall anunciantes Elemídia / Pesquisa & Inteligência de Mercado Abril e KIV - 2013, Autômatos.

<sup>4</sup> Fonte: Datafolha - 2014.

Só quem possui 100 anos pode fazer  
*das suas histórias uma tradição.*



Neste ano o Parque Balneário Hotel comemora seu centenário.  
Muitas histórias foram feitas nesses 100 anos.

Agradecemos a todos nossos clientes que fizeram parte delas.



PARQUE BALNEÁRIO HOTEL  
SANTOS  
100 ANOS

Av. Ana Costa, 555 | Santos | SP | (13) 3285.6900 | [www.parquebalneario.com.br](http://www.parquebalneario.com.br)